מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

גנזך המדינה

ת"ק מס'

מחלקה

מיכל מס'

תיק מס'

מדינת ישראל

גנזך המדינה

Gen. 2

GOVERNMENT OF PALESTINE

Other files dealing with same Subject

PA

Registry No.

1066/8

SUBJECT.

Deir el-Qasi V. S.

Hamed Abdallah al-'Araj -

Referred to	Date	Referred to	Date	Referred to	Date

P. A.	Date

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE 15 JAN 1942 DEPARTMENT OF EDUCATION.

No.4656/26/G. 364 JERUSALEM.

13 January, 1942.

Accountant General.

Subject : Hamed 'Abdallah al-A'raj.

Reference: Pensions Form F. 74 forwarded under Chief Secretary's No.U/1828/34 of 21st December, 1941.

I shall be obliged if you will make the necessary arrangements for the reduced pension of LP. 20.371 p.a. to be paid to Hamed Eff. Abdallah al- A'raj through Sub-Accountant, Nablus.

2. Arrears are now due for the period beginning from the 16th September 1941.

3. A payment voucher for the gratuity of LP. 67.905 is being submitted to your Pay Office separately.

f. DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to : D.I.E., Haifa.

MD.

١٠٦٦/٨

حضرة السيد حامد عبد الله الاعرج المحترم

في ٢/١/٤٢ المبحث ـ التقاعد

وافق فخامة المندوب السامي لحكومة فلسطين منحكم مكافأة ماليه قدرها ٦٧ جنيها و٩٠٥ ملات وتقاعدا مخفضا قدره عشرون جنيها و ٣٧١ ملا وذلك عن خدماتكم في حكومة فلسطين من ١٦/٩/٢٢ ـ ١٥/٩/٤١ ؛

٢ ـ أرجو اخبارى حالا كيف ترغبون استلام هذا المبلغ وبواسطة أى مكتب ماليه واقبلوا الاحترام ؛

مفتش المعارف

ا/د

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE No. 4656/26

27 DEC. 1941
10817

DEPARTMENT OF EDUCATION, JERUSALEM.

25 December, 1941.

D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Retirement of Officers Hamid 'Abdallah al-A'raj.

Reference:- My 4656/26 of 16.12.41.

Please inform Hamid Eff. Abdallah al-A'raj that the High Commissioner has approved the award to him of (a) Gratuity of LP.67.905 mils and (b) Reduced Pension of LP.20.371 mils per annum in respect of his service under the Palestine Government from 16th September 1922 to 15th September 1941.

2. Hamid Eff. should be asked to state how he wishes payment to be effected, giving the station of the paying Sub-Accountant.

f DIRECTOR OF EDUCATION.

CK.

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. 4656/26

DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.



16 December, 1941.

D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Retirement of Officers
Hamed 'Abdallah
al-'Araj.

Reference :- Your 1066/8 of
13.12.41.

The matter is still under consideration by Government.

2. A reminder was sent on the 13th instant to the Chief Secretary in respect of all outstanding cases and it is hoped that a reply will be received shortly.

f DIRECTOR OF EDUCATION.

ZE.

1066/8

13th December, 1941.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Retirement of Officers -
Hamed 'Abdallah al-'Araj.

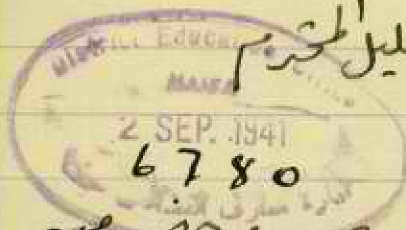
Reference:- Your 1851/3/PE of 15.7.41
and my 1066/8 of 26.7.41.

I shall be obliged if arrangements may be made for the payment of the gratuity due to Hamed Eff. 'Abdallah al-'Araj.

D.I.E. GALILEE.

Sabeel al-Majd ....
Mabda al-Hisab, Jurdaq ....
Al-Hisab al-Hadith, Jurdaq, I ....
Al-Hisab al-Hadith, Jurdaq, II ....
Al-Hisab al-Hadith, Jurdaq, III ....
Al-Falsafa al-Tabi'iya, by Allan Jackson ......
Mamlakat al-Hayawan, by Day & Khuri ....
Kitab al-'Usur al-Qadimah, by Breasted ....
Majmu al-Adab fi Funun al-'Arab ....
Al-Tarikh al-'Am, by Myer ....
Al-Duwal al-'Arabiya wa Adabuha ....
Durus al-Qiraa al-Haditha ....
Madarij al-Qiraa, Part I ....
Madarij al-Qiraa, Part II ....
Madarij al-Qiraa, Part III ....
Madarij al-Qiraa, Part IV ....
Al-Rawa' : Ibn Batouta, 1 ....
Al-Rawa' : Ibn Batouta, 2 ....
Al-Rawa' : Ibn Batouta, 3 ....
Al-Rawa' : Al-Mutanabi No.11 ....
Al-Rawa' : Al-Mutanabi No.12 ....
Al-Rawa' : Amrou al-Qais No.7 ....
Al-Rawa' : Nahj al-Balagha ....
Rihlat Robinson Crusoe, I ....
Rihlat Robinson Crusoe, II ....
Riwayat al-Aghani, Part I ....
Riwayat al-Aghani, Part II ....
Al-Munjed Dictionary ....
Diwan al-Mutanabi ....
Al-Jughrafia al-Iqtisadiya, by Anabtawi & Sabbagh
Al-Quran al-Karim wal-Din, Part I ....
Al-Quran al-Karim wal-Din, Part II ....
Al-Quran al-Karim wal-Din, Part III ....
Al-Quran al-Karim wal-Din, Part IV ....
Al-Qiraa al-Rashida, Part II ....
Al-Qiraa al-Rashida, Part III ....

دير القاسي
في ٢٦/٨/٩٤١



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: الرجوع الى العمل

كنت كتبت لحضرتكم كتاب مؤرخ في ١٦/٨/٤١ بخصوص عدم حضور مدير المدرسة السيد حامد عبده الاعرج والحقيقة ان الكتابة وقعت في ما الحجم حيث ان الاستاذ كان بقرية ترشيحا وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم ثاني
علي حسين



دير القاسي ٢٦/٨/٤١

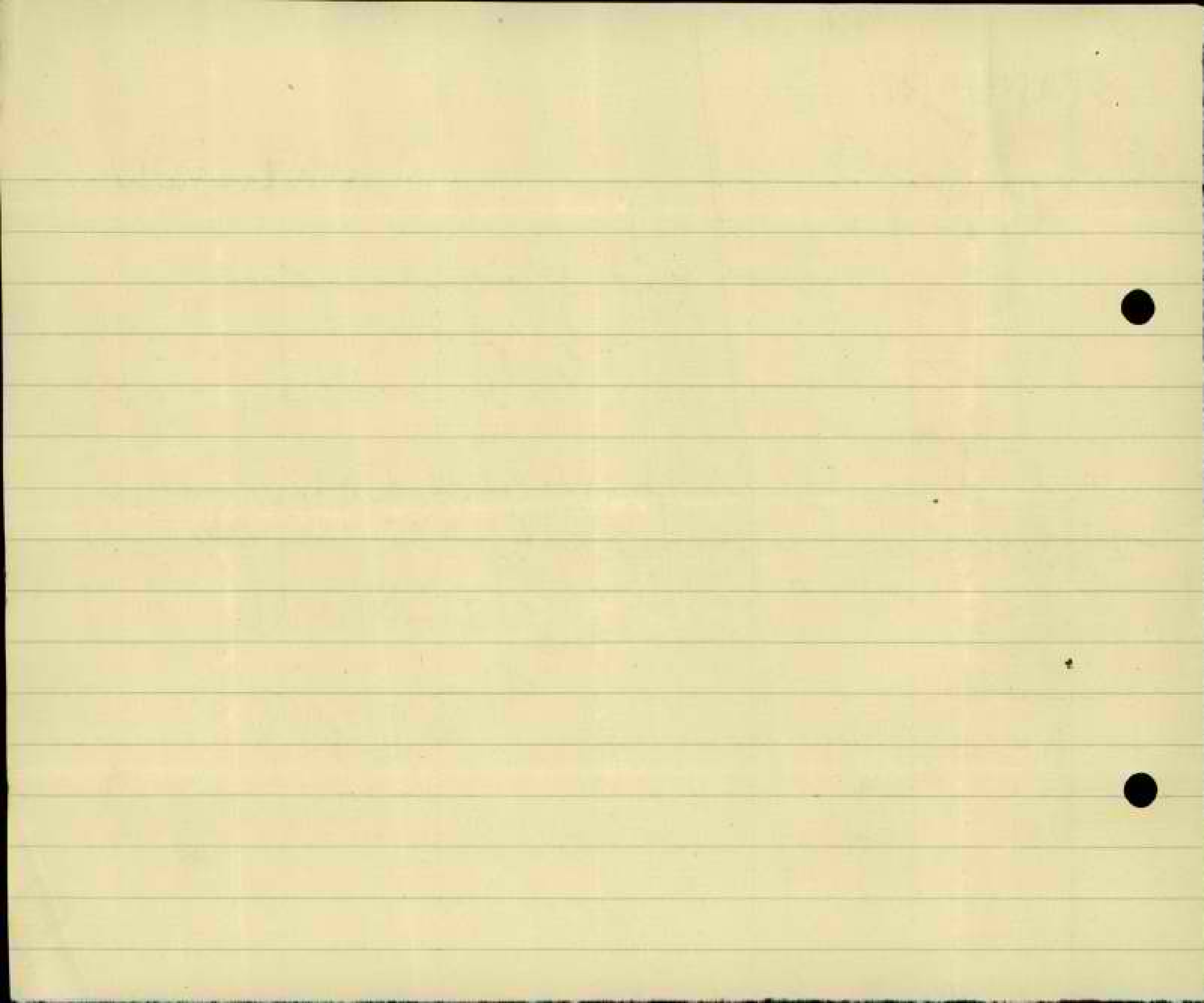
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث: الرجوع الى العمل

جوابا على كتابكم المؤرخ في ٢٠/٨/٤١ رقم ٧٥/٢

رجعت لمقر عملي يوم الجمعة الموافق ١٥/٨/٤١ ولم اتمكن من الوصول بذات الوقت لطول المسافة كما لا يخفى على حضرتكم وكنت في قرية ترشيحا وصباح السبت الموافق ١٦/٨/٤١ قبل الساعة الثامنة كنت في المدرسة في قرية دير القاسي وتفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

معلم مدرسة قرية
دير القاسي
حامد سعد



دير القاسي ٢٦/١/٤١

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : الرجوع للعمل

جوابا على كتابكم المؤرخ في ٢٠/٨/٤١ رقم ٢/٧٥

رجعت لمقر عملي يوم الجمعة الموافق ١٥/٨/٤١ ولم اتمكن من الوصول بداءة الامر لطول المسافة كما لا يخفى على حضرتكم وبت في قرية ترشيحا وفي صباح السبت الموافق ١٦/٨/٤١ قبل الساعة الثامنة صباحا كنت في المدرسة في قرية دير القاسي وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة دير القاسي
حامد عبد الله الحاج

GPP. 10269—500 Pads—28.4.40—1281/S. O. M. 70.

MEDICAL REPORT

2 SEP 1941

6826

To M.O. Nablus

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Nablus

Date 30-8-41

[Signature] Signature

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Hamed Eff. Abdallah Araf	Teacher		Lumbago	Three days E.D

Place Nablus

Date 30/8/41

[Signature] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty ________ hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

٧٥/٢

٢٠/٨/٤١ —

حضرة مدير مدرسة دير القاسي المحترم .

المبحث :— الرجوع الى العمل

ارجو اعلامي برجوع البريد عما ياتي بشرط ان يكون جوابكم على نسختين :

ا — متى عدتم للقرية بعد انتهاء عطلة الصيف .

ب — متى باشرتم العمل في المدرسة للسنة المدرسية الحالية .

مفتش المعارف .

(الاسم) جميل [illegible]

نسخة لملف السيد [illegible] الشخصي

[illegible]

٥ــ يبحث المعلم السابق مع المعلم اللاحق عن التلاميذ الذين يحتاجون الى مراقبة خاصة في سلوكهم واجتهادهم ومواظبتهم ٠

٦ــ يحق لكم اخذ استمارة سفر لكم ولعائلتكم ولمتاعكم من اقرب محطة من مركز عملكم الى اقرب محطة لمركزكم الجديد ٠

٧ــ لا يحق لكم طلب المصاريف السفرية لطلبكم النقل ٠

~~٨ــ طي كتابي هذا اوراق النفقات السفرية فارجو توقيعها عند علامة X واعادتها الى هذه الادارة مع الوصولات اللازمة بحيث لا تتاخر عن ثمانية ايام من تاريخ وصولها اليكم وفي حالة تاخرها عن هذه المدة قد لا ينظر فيها ويجب ان تذكروا في الوصولات وسائل النقل التي استعملت (دابة او سيارة الخ) ونوع الدواب والسيارات وعددها والمسافة بالكيلومترات مع وزن المتاع بوجه التقدير كما يجب ان يوقع صاحب السيارة او الدابة على الوصول بالحبر او بقلم كوبيا واذا كان اميا يوقع ببصمة ابهامه وفي هذه الحالة يجب كتابة اسمه تحت البصمة مع وضع توقيع شاهد عند الدفع ٠~~

نسخة : لجناب مدير المعارف المحترم

نسخة لحضرة قائمقام طبريا المحترم

" " " بيسان المحترم

" " السيد محمد [illegible] "

مفتش المعارف،

[illegible signature]



دير القاسي
في ١٦/٨/٩٤١

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : النقل لمدرسة قرية دير القاسي

١ : حضرت للقرية المذكورة للاستلام عملي من المعلم المسؤول وذلك في مساء يوم الخميس الواقع في ١٤/٨/٤١ ولم اجد المعلم فيها لغاية الان بانتظاره .

٢ : ارجو افادتي فيما يجب ان اعمله فيما لو تاخر المدير طويلا هذا وبالختام تفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة الناعمه
علي يا سين الحاج محمود

ار

١٠٦٦/٨

٢٧/٨/٤١ ـ

حضرة السيد حامد عبدالله الاعرج المحترم ،

المبحث :- التقاعد - الخدمة زمن الدولة العثمانية

الاشارة :- كتابكم في ٣١/٧/٤١

جاء من جناب مدير المعارف انه لم يعثرعلى شهادة خدمتكم العسكرية لا في ملفات الادارة العامة بالقدس ولا في ملفات ادارة معارف لواء السامرة

مفتش المعارف ،

Gen. 12. A.

GOVERNMENT OF PALESTINE

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس في ٢٥/٨/١٩٤١

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. ٤٦٥٦/٢٦ رقم



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث :ـ السيد حامد عبد الله الأعرج ـ دير القاسي .

الأشارة :ـ كتابكم رقم ٨/١٠٦٦ في ١٩٤١/٨/٥ .

أرجو أن تخبروا السيد حامد عبد الله الأعرج جوابا على كتابه المرسل مع كتابكم المشار اليه أنه لم يعثر على شهادة خدمته العسكرية في ملفات هذه الادارة وملفات ادارة معارف السامرة؛

عن مدير المعارف

جرين كشول

م س

١٠٦٦/٨

- ٢٥/٨/٤١

حضرة مدير المعارف المحترم ،

المبحث :- التقاعد - السيد حامد عبدالله الاعرج

معلم مدرسة دير القاسي سابقا = قضاء عكا .

الاشارة :- كتابكم رقم /٣/١٨٥١ في ٢٩/٧/٤١

احيل اليكم كتابا من المعلم المذكور اعلاه لعمل ما ترونه مناسبا.

ع مفتش المعارف ،



دير القاسي في ١٧/٨/٩٤١

لجناب مدير معارف فلسطين بالقدس الافخم
بواسطة
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : البيانات عن مدة الخدمة في الدولة العثمانيه

جواب على كتاب حضرة المفتش المؤرخ في ٢٩ - ٧ - ٤١ رقم ٨/١٠٦٦

سيدي

طلب مني تقديم بيانات عن مدة خدمتي التي خدمتها في الدولة العثمانيه وقد كانت البيانات موجودة في حيازتي ولكنها فقدت مني في اثناء خدمتي العسكرية في جبهة القفقاس حين تراجع الجيوش العثمانيه امام قوات الروس وحيث ان خدماتي في سوريا ولانه من الصعب الذهاب لسوريا لاجل الحصول على بيانات من دائرة المعارف بدمشق الشام في الوقت الحاضر لذلك استرحم من جنابكم ان تخابروا رسميا وزارة المعارف في دمشق الشام بخصوص هذه البيانات او تعطوني مهلة حتى اذهب الى سوريا لاجل الحصول على هذه البيانات وتقديمها لجنابكم

سيدي

عيّنت من قبل دائرة المعارف في دمشق الشام معلمًا الى قرية عاهرة جبل الدروز ١٩١٢ وبقيت معلمًا حتى ١٩١٣ ثم نقلت الى قضاء حمص ١٩١٤ الى قرية تل عمري وبقيت معلمًا في هذه القرية حتى ١٩١٥ ثم دخلت الخدمة العسكرية في مكتب ضباط الاحتياط ١٩١٦ حينما استعارت الحكومة العسكرية معلمين المدارس وادخلتهم في خدمة الجيش العثماني. وبقيت في العسكرية حتى ١٩١٩ ثم عينت معلمًا الى قرية درعا سنة ١٩٢٠ في عهد الحكومة الفيصليه وحين احتلال فرانسا لسوريا ذهبت الى فلسطين وبقيت انتظر مدة ستة اشهر ثم عينت معلمًا بدائرة معارف فلسطين قضاء نابلس ١٩٢١ وبقيت معلمًا حتى تاريخ ١٩٤١ لذلك استرحم من عدالتكم ورحمتكم عدم حرماني من معاش التقاعد في مدة الثمانية سنوات التي خدمتها في الدولة العثمانية لانني رب عائلة كبيرة وفقير الحال والالتفات لكم بعنايته وهو ارحم الراحمين.

معلم مدرسة دير القاسي
حامد عبد الله الابرع

نسخه لجناب مدير المعارف بالقدس الافخم
" لحضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

٢/٧٥

٢٠/٨/٤١ —

حضرة مدير مدرسة دير القاسي المحترم ،

البحث :— الرجوع الى العمل

ارجو اعلامي برجوع البريد عما ياتي بشرط ان يكون جوابكم على نسختين .

ا — متى عدتم للقرية بعد انتهاء عطلة الصيف .

ب — متى باشرتم العمل في المدرسة للسنة المدرسية الحالية .

مفتش المعارف ،

نسخة لملف السيد حامد عبد ابو الشخصي

ادارة المعارف

رقم ٤٣١/١٨

نابلس في ١٣/٨/٤١



حضرة مدير المعارف المحترم

المبحث: السيد حامد عبد الله الأعرج .

الأشارة كتابكم رقم ٤٦٥٦/٢٦ في ١١/٨/٤١ .

لم أعثر في ملفات هذه الأدارة على أي شهادة عسكرية تخص المعلم الموما اليه .

مفتش المعارف

نسخه لحضرة مفتش معارف الجليل المحترم

١٠٦٦/٨

١٣ /٨/٤١

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث ــ السيد حامد عبد الله الاعرج =
دير القاسي ــ قضاء عكا
الاشارة ــ كتابكم رقم ٤٦٥٦/٢٦ في ١١ /٨/٤١

لقد بحثت على هذه الشهادة في ملف هذا المعلم
قبل ان ارسل اليكم كتابه ولكني لم اعثر عليها ؛

مفتش المعارف

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. رقم ٤٦٥٦/٢٦

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس في ١٩٤١/٨/١١



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث :- السيد حامد عبد الله الأعرج -

مدرسة قرية دير القاسي -

قضاء عكا .

الأشارة :- كتابكم رقم ٨/١٠٦٦ في ٤١/٨/٥ .

يقول السيد حامد عبد الله الأعرج في كتابه المؤرخ في ٤١/٧/٣١ والمرسل مع كتابكم المشار اليه أنه عند تعيينه سنة ١٩٢١ في ادارة المعارف قدم الى مفتش معارف السامرة بناء على طلبه شهادة الخدمة العسكرية للتحقق من تاريخ ميلاده . ويظهر من كتاب المعلم أن الشهادة لم تعد اليه حتى الآن ولم يعثر على هذه الشهادة في ملفات هذه الأدارة .

أرجو أن تبحثوا عنها في ملف المعلم في دائرتكم وترسلوها الى هذه الأدارة اذا وجدتموها . ولا يمكنني النظر في اعتبار خدمة هذا المعلم العسكرية ضمن خدماته زمن الحكومة العثمانية الا بعد استلام هذه الشهادة .

(توقيع)
عن مدير المعارف

نسخة لحضرة مفتش معارف السامرة المحترم (للأجابة)

4656/26



With the Compliments

of the

Director of Education

Palestine Government.

I. L. E. Galileo

P.O.Box 292,
Jerusalem.

7-8-41

1066/6

- 6 AUG. 1941

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Hamed Eff. 'Abdallah al-'Araj -
Deir el-Qasi V.S., Acre S/D.

Reference:- Your 1851/3/PE of 26.7.41.

I attach a letter from the abovementioned teacher for what action you may deem fit.

N.S.
D.I.E.GALILEE.

Jughrafiat Falastin....................	...
'Ilm al-Tabi'a al-'Amali....................	...
'Ilm al-Kimia al-'Amali, I..................	...
Al-Kimia al-'Amma........................	...
Al-Duniya al-Jadidah......................	...
Al-Duniya al-Qadimah......................	...
Al-Khawarizmi for Pupils..................	...
Al-Khawarizmi for Teachers................	...
Al-'Ulum al-Haditha, II...................	...
Al-'Ulum al-Haditha, III..................	...
Al-'Ulum al-Haditha, IV...................	...
Al-'Ulum al-Haditha, V....................	...
Mabda al-Hisab, Jurdaq....................	...
Al-Hisab al-Hadith, Jurdaq, I.............	...
Al-Hisab al-Hadith, Jurdaq, II............	...
Al-Hisab al-Hadith, Jurdaq, III...........	...

191.27



حيفا ٢١/٧/٤١

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: شهادة

سنة ١٩٢١ وقت تعييني بإدارة معارف [illegible]
طلب مني حضرة المفتش شهادة ميلاد وحيث لم يكن بيدي
شهادة قدمت له شهادة الخدمة العسكرية لأنه المفهوم
العسكرية استمارة المعلمية لحصول الخدمة العسكرية
قد حصلت على سبيل الاستعارة الرجاء اعتبار
مستخدمي بإدارة المعارف العمومية إعادتها لي وتفضلوا
بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة [illegible]
[illegible]
حامد عبد الحي

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.
تقرير سري عن المعلمين

GPP. 11579—3000—19-11-40

Name of Teacher	Hamed 'Abdallah al-'Araj - 1st teacher.	اسم المعلم
School	Deir el-Qasi Village School.	اسم المدرسة
XXXXX Village	Deir el-Qasi village, Acre S/D.	اسم المدينة او القرية
Salary	£p.84.- p.a. plus allowances.	الراتب
Subjects taught	Geography, arithmetic and Hygiene.	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

Old style.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ .

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)

(انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations   رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

The academic state of his school was not satisfactory. He is of limited knowledge and depends entirely on memory work. He is not the type of teacher to be retained in the service.

Date 21 AUG. 1941 التاريخ   Signature of Inspector   توقيع المفتش

١٠٦٦/٨

٢٩/٧/٤١

حضرة السيد حامد عبد الله الاعرج المحترم

المبحث ـ التقاعد

وافقت الحكومة على احالتكم على المعاش اعتبار

ابتداء من ١٦/٩/٤١ .

٢ ـ ارجو اعلامي فيما اذا كنتم قد خدمتم في زمن

الحكومة العثمانية السابقة وان ترفقوا كتابكم بالبينات والسندات التي تثبت

ذلك .

مفتش المعارف

(توقيع)

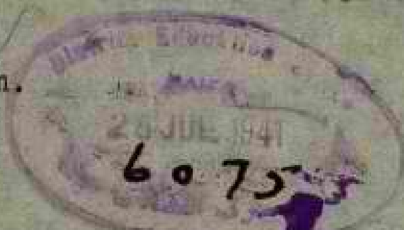
GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 1851/3/PE

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

26 July, 1941.

D.I.E. Galilee,
D.I.E. Jerusalem.



Subject :- Retirement of Officers.

Reference:- My 1853/3/PE of 5.7.41.

Please note that Government has now approved the retirement on account of age of the undermentioned officers of this Department:

	Name	Date of retirement	Serial No.
1.	Mohd. Adib Ibrahim	16.9.41	E.3 64
2.	Hamid Abdullah A'raj	16.9.41	E.3 830

Please inform these officers accordingly and request those who served under the Ottoman Government to submit any documents which they may wish to put forward in support of their claim for Ottoman Service.

DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- Chief Secretary
Accountant General
Auditor.
Personal files.

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 1853/3/PE

26 July, 1941.

D.I.E. Galilee,
D.I.E. Jerusalem.

Subject :- Retirement of officers.

Reference:- My 1853/3/PE of 3.7.41.

Please note that Government has now approved the retirement on account of age of the undermentioned officers of this Department:

	Name	Date of retirement	Serial No.
1.	Mohd. Atib Ibrahim	16.9.41	E.3 64
2.	Hamid Abdullah A'raj	16.9.41	E.3 830

Please inform these officers accordingly and request those who served under the Ottoman Government to submit any documents which they may wish to put forward in support of their claim for Ottoman service.

DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- Chief Secretary
Accountant General
Auditor.
Personal files.

1066/8

26th July, 1941.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Retirement of Officers.

Reference:- Your 1851/3/PE of 15.7.41.

I forward, herewith, a letter, in duplicate, from Hamed Eff. 'Abdallah al-'Araj, teacher at Deir el-Qasi Village School, Acre S/D. for the right to opt for reduced pension and gratuity.

D.I.E.GALILEE.

ادارة معارف الجليل

حيفا في ٢٢/٧/١٩٤١

رقم ٨/١٠٦٦

REGISTERED

حضرة السيد حامد عبده الاعرج المحترم

بواسطة ~~حضرة~~ مدير مدرسة دير القاسي المحترم

البحث: التقاعد.

ارسل لكم مع كتابي هذا بكتاب من السكرتير العام فيه يثبتكم في الخدمة الدائمة ويخولكم حق تناول التقاعد.

٢- ارجو ان ترسلوا لي اعترافاً باستلامكم كتاب السكرتير العام.

٣- بحسب الفقرة ٢(د) من المنشور رقم ٥ المؤرخ في ١٠ نيسان ١٩٢٤ والمرسل فيه. لكم الحق باختيار التنزيل في التقاعد وتناول مكافأة بدلاً من هذا التنزيل وذلك بطلب تقدمونه الى جناب مدير المعارف بواسطة هذه الادارة في مدة لا تزيد عن اشهر من تاريخ ١ تموز ١٩٤١. واذا تأخرتم عن ذلك لا ينظر في طلبكم.

٤- ارجو ان تحيطوا علماً بانكم ستحالون على المعاش اعتباراً

ح ١٦/٩/٤١

مفتش المعارف

[illegible]

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 1851/3/PE

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

15 July, 1941.



D.I.E. Galilee, Haifa.

" Jerusalem.

Subject :- Retirement of Officers.

I forward herewith letters from the Chief Secretary to the undermentioned teachers confirming them in their appointments in the pensionable cadre of this Department. Please pass them to the teachers concerned and request them to acknowledge receipt.

Galilee District: Hamid Eff. Abdallah al-A'raj, Deir al-Qasi Village School, Acre Sub-District.

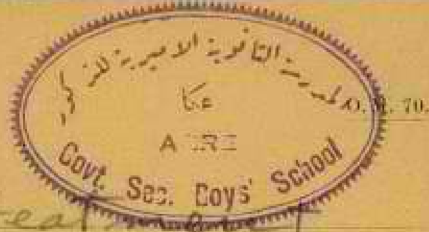
Jerusalem District: Sh. Muhammad Adib Ibrahim, Beitunia Village School, Ramallah Sub-District.

2. In accordance with para.2(d) of Circular No.25 of 10th April 1934 attached to each letter, teachers may exercise the right to opt for reduced pension and gratuity within one month from the date of the letter of confirmation. The letters from teachers desiring to exercise the privilege of opting must be sent to this office in duplicate.

3. Each should be informed that he will be retired on pension on account of age as from 16.9.41.

for J. Khatib
DIRECTOR OF EDUCATION.

GPP. 10269—500 Pads—28.4.40—1281/S. M.D. 70.



MEDICAL REPORT

2611

M.O. Acre

The following persons are sent you for (A) Medical Treatment

Place Acre

Date 27/3/41

Signature S'd.

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Hamid Eff 'Abdalla el 'A'raj	E. 3 Teacher Education	54.	Rheumatic pain of Left Knee	4 days excused duty

Place Acre.

Date 27-3-41

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex"
   (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty ______ hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

دير القاسي في ١١/٢/٤١ رقم



لسعادة مدير معارف فلسطين المحترم
يرفع بواسطة
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: طلب النقل

اعرض انا حامد عبد الله الأعرج معلم مدرسة قرية دير القاسي التابعة قضاء عكا طالباً نقلي من لواء الجليل الى قضاء نابلس او قضاء رام الله للاسباب الآتية

اولاً: إن ولدي سيتخرج من الصف الرابع في مدرسة القرية الحالية أريد تعليمه اما في مدينة نابلس او مدينة رام الله حيث قريتي قريبة من المدينتين

ثانياً: إن عائلتي تتألف من ثمانية اشخاص لا يمكن احضارهم لمركز عملي لقلة راتبي الذي لا يكفي لاعاشة عائلة عدد افرادها ثمانية اشخاص

ثالثاً: مضى على خدمتي في اللواء الشمالي عشر سنوات كنت في خلالها بعيداً عن قريتي وعائلتي مما سبب تعب فكري

رابعاً: قد بلغت من العمر ٤٥ سنة وصحتي غير قادرة على تحمل مشاق الأسفار البعيدة

لذلك ارجو من عدالتكم نقلي لأحد قضاء نابلس او رام الله لأتمكن من تعليم ولدي في احدى مدارس هاتين المدينتين ولكوني قريباً من ولدي لادارة شؤونه

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة دير القاسي
حامد عبد الله الأعرج

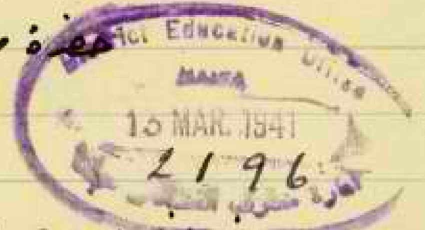
Pl. Regis[illegible]

دير الغصون في ١١/٣/٤١ رقم

لسعادة مدير معارف فلسطين المحترم

بواسطة

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم



البحث : طلب نقل

اعرض انا حامد عبد الله الاعرج معلم مدرسة قرية دير الغصون التابعة لقضاء طولكرم طالباً نقلي من لواء الجليل الى قضاء نابلس او رام الله للاسباب الآتية

اولاً : ان ولدي سيتخرج من الصف الرابع في نهاية السنة الحالية أريد تعليمه اما في مدينة نابلس او مدينة رام الله حيث قريتي قريبة من المدينتين

ثانياً : ان عائلتي تتألف من ثمانية اشخاص لا يمكنني احضارهم لمركز عملي لقلة راتبي الذي لا يكفي لاعاشة عائلة عدد افرادها ثمانية اشخاص

ثالثاً : مضى على خدمتي في اللواء الشمالي عشر سنوات كنت في خلالها بعيداً عن قريتي وعائلتي بسبب نصيبي هناك

رابعاً : قد بلغت من العمر ٤٥ سنة واصبحت غير قادر على تحمل الاسفار البعيدة.

لذلك ارجو من عطوفتكم نقلي الى احد قضائي نابلس او رام الله لاتمكن من تعليم ولدي في احدى مدارس هاتين المدينتين ولاكون قريباً من ولدي لادارة شؤونه ولاخفف عن المصاريف وفي الختام تقبلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة دير الغصون

حامد عبد الله الاعرج

G.P.P. 10269—500 Pads—28.1.40—1281/P.   O.M. 70.

MEDICAL REPORT

33

To M.O. Nablus

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Nablus.

Date 4.1.41

Signature

Education Department

DEPARTMENT OF HEALTH NABLUS Date 6 JAN 1941

7 JAN. 1941 District Education Officer Nablus

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Hamid Abdallah 'Araj	Teacher Dair Qasi V.S. Galilee Dist.		Lumbago	2 days E.D. as per report given by Dr. A. Taher, medical practitioner dated 4.1.1941

Place Nablus

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty ______ hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

Dr. A. El - Taher

De la Faculte de Medecine
De Lyon (France)

Medecine Generale
Accouchement

Oto — Rhino Laryngologie
Nablus — Palestine

Phone — 79

دكتور، احمد الطاهر
من جامعة الطب في ليون (فرنسا)
للامراض الباطنيه والولاده
الانف والاذن والحنجره
نابلس * فلسطين

تلفون المنزل والعياده ٧٩

Nom & Adreses. اسم المريض وعنوانه الاستاذ حامد عبد الله الاعرج

Nablus .... ٤/١/٤١ نابلس في

اعلم أنني فحصت بتاريخ الاستاذ حامد عبد الله الاعرج
مدير مدرسة دير القاسي باللواء الشمالي ووجدته يشكو من مرض
اللومباجو وهو لذلك يحتاج لمدة يومين من تاريخه للاستراحة
الصحيه للمداواه .

الدكتور احمد الطاهر.

O. M. 70

HAIFA

2 OCT. 1940

8382

MEDICAL REPORT

To M. O. Acre

The following persons are sent you for (A) Medical treatment

Place Acre

Date 30/9/40

Sami 'Id Signature

Education Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35—11/8.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Hamid 'Abdallah	53rd Elem.	53 yrs.	[illegible]	[illegible]

Place

Date 3/9/40

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 5913—3500—25-5-38

Name of Teacher Hamid 'Abdallah al-'Araj. اسم المعلم

School Deir el-Qasi Village School. اسم المدرسة

~~Town~~ Village Deir el-Qasi village, Acre S/D. اسم المدينة او القرية

Salary £p.84.- p.a. plus allowances. الراتب

Subjects taught Arabic, history, geography and arithmetic المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس :

Old type.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ .

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date التاريخ

Signature of Head of School توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He is of limited qualification and depends mostly on memory work. He is of good character, obedient and attends regularly to his duties. Has shown slight improvement but he is hopeless to be an efficient teacher.

Date 14 AUG. 1940 التاريخ

Signature of Inspector

توقيع المفتش

ادارة معارف لواء الجليل ١٠٦٦/٨

حيفا – ٧/٥/٤٠

حضرة السيد حامد عبد الله الاعرج المحترم

معلم مدرسة دير القاسي – قضاء عكا

المبحث – الحالة العلمية في مدرستكم

كانت مدرستكم حين تفتيشي اياها في ١/٥/٤٠ دون المستوى العلمي المطلوب وقد تبين بانكم تعتمدون كثيرا على استظهار الطلاب ما تعطونه لهم من مواد الدروس وقلما تعطون مسائلا عملية في الحساب.

٢ – اطلب اليكم الاقلاع عن تحفيظ الطلاب الدروس غيبا وان تضاعفوا جهودكم ونشاطكم لاعطاء المعلومات المطلوبة بصورة واضحة وبطريقة عملية ملذة وان تكثروا من التمارين العملية في الحساب وبدون ذلك تعرضون عملكم للانتقاد من هذه الادارة.

مفتش المعارف

نسخة – لجناب مدير المعارف المحترم

ادارة معارف الجليل

حيفا – ١٤/١٠/٢٩ رقم ١٩/١٠٦٦

حضرة السيد حامد عبد الرزاق المحترم

معلم مدرسة عين ماهل

المبحث – النقل

لقد تقرر نقلكم بمثل راتبكم من مدرسة عين ماهل الى مدرسة دير القاسي

ابتداء من ١٥/١٠/٢٩ خلفا للسيد عبد الرحمن اللبدي

٢ – تسلمون المدرسة للسيد عبد الرحمن في يوم جيئه اليكم وتكونون في مقر عملكم الجديد

في يوم ــــ لتسلم المدرسة من المختار حسب سجل الكتب والادوات الموجود فيها مع ارسال نسخة من لائحة التسليم موقعة من المسلم والمتسلم الى هذه الادارة واحتفاظ كل منكما (المسلم والمتسلم) بنسخة منها على ان يذكر الاثاث مثلا في عمود خاص وكذا كتب المكتبة وغيرها.

٣ – تخبرون هذه الادارة عن تاريخ مباشرتكم العمل في مركزكم الجديد.

٤ – يسلم سجل الكتب واموال المدرسة وملفات الرسائل مع دفاتر الحضور والغياب للمعلم اللاحق. وعلى هذا ان يأخذ لائحة عن اسماء التلاميذ في كل صف ومن نتيجة الفحص الاخير والمجتازين والمعيدين وان يكون ترتيب الصفوف طبقا لهذه القوائم التي لا يجوز تعديلها الا بموافقة هذه الادارة.

٥ – يبحث المعلم السابق مع المعلم اللاحق عن التلاميذ الذين يحتاجون الى مراقبة خاصة في سلوكهم واجتهادهم ومواظبتهم.

٦ – يحق لكم اخذ استمارة سفر لكم ولعائلتكم ولمتاعكم من اقرب محطة من مركز عملكم الى اقرب محطة لمركزكم الجديد.

٧ – لا يحق لكم طلب المصاريف السفرية لطلبكم النقل.

٨ – طي كتابي هذا اوراق النفقات السفرية فارجو توقيعها عند علامة X واعادتها الى هذه الادارة مع الوصولات اللازمة بحيث لا تتاخر عن ثمانية ايام من تاريخ وصولها اليكم وفي حالة تاخرها عن هذه المدة قد لا ينظر فيها ويجب ان تذكروا في الوصولات وسائل النقل التي استعملت (دابة او سيارة الخ) ونوع الدواب والسيارات وعددها والمسافة بالكيلومترات مع وزن المتاع بوجه التقدير كما يجب ان يوقع صاحب السيارة او الدابة على الوصول بالحبر او بقلم كوبيا واذا كان اميا يوقع ببصمة ابهامه وفي هذه الحالة يجب كتابة اسمه تحت البصمة مع وضع توقيع شاهد عند الدفع.

مفتش المعارف

[signature]

نسخة لحضرة قائمقام الناصرة المحترم

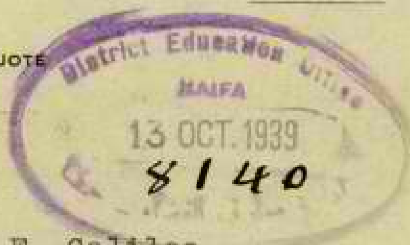
" " " عكا المحترم

" " السيد عبد الرحمن اللبدي "

[illegible]

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4656/32



DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM

10th October, 1939.

D.I.E. Galilee.

Subject :- Hamed Abdallah al A'raj, Ein Mahel Village School.

Ref : yom 1021 /8 of 22/8/39

Approval is hereby given for the transfer of Hamed Abdallah Eff. al A'raj, teacher at Ain Mahel V.S. to the post of teacher at Dair Qaddis V.S. Acre S/D., vice Abder Rahman Labadi transferred.

for DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: School file.

O. M. 70



MEDICAL REPORT

To M. O. Nazareth

The following persons are sent you for (A)

Place Nazareth

Date 25/9/39

Hanna Khazin Signature
Head master
G. S. B. School Department
Education

GPP.—191—500 Bks.—26-10-35

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Hamid Abdullah Al a'raj		male 51 years	sore throat.	Recommend three days Ex. D.

Place Nazareth

Date 25/9/39.

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 7557—3500—27-2-39

Name of Teacher	Hamid 'Abdallah al-'Araj.	اسم المعلم
School	'Ein Mahel Village School.	اسم المدرسة
xTxxxxxx Village	'Ein Mahel village, Nazareth S/D.	اسم المدينة او القرية
Salary	£p.84.- p.a. plus allowances.	الراتب
Subjects taught	Arabic, Quran, arithmetic and history.	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

Hardly fair

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ .

Fair

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P.T.O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He is of limited qualifications and relies on memory work. Attends regularly to his duties, of good character and obedient but apt to be x slack if not watched.

Date 2 AUG. 1939 التاريخ

Signature of Inspector

توقيع المفتش

مركز قائمقامية الناصرة

رقم ٢/٦

تاريخ ٣٠/٨/٣٨





حضرة نائب مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: معلم مدرسة عين ماهل

بالاشارة الى تحريركم رقم ١٩/١٠٦٦ المؤرخ في ٢٠/٨/٣٨

لقد اخبرني مختار قرية عين ماهل ان معلم المدرسة حضر الى عين ماهل بتاريخ ١٢/٨/٣٨ والسلام

وكيل قائمقام

١٠

١٩/١٠٦٦

١٠/٨/٢٨

حضرة قائمقام كفر قرع المحترم

البحث : سالم [illegible] صقر

الإشارة : كتابكم رقم ٢/٢ (١٩/٨/٢٨)

جوابا على كتابكم المذكور - ان السيد [illegible] حضر لعندي

بتاريخ ١٥ الجاري من الاردن [illegible] حيث في يوم

١٧/٨/٢٨ لذا ارجو الايعاز [illegible] بإعادة [illegible]

المذكور - عن السبب الذي جاء فيه الاسم الذي ذكرته

في صف الحوادث .

نائب منطقة العفولة

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 5913—3500—25-5-38

Name of Teacher Hamed 'Abdallah al-'Araj. اسم المعلم

School 'Ein Mahel Village School. اسم المدرسة

~~Town~~ Village 'Ein Mahel village, Nazareth S/D. اسم المدينة او القرية

Salary £p.84.- p.a. plus allowances. الراتب

Subjects taught History, geography, arithmetic, Quran and Arabic. المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس :

His method of teaching is hardly fair.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ .

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date التاريخ Signature of Head of School توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

His school is below the academic standard required. Apparently, the teacher fell into slackness. His work is proportional to the ~~xxx~~ pressure applied on him and therefore requires spurring to keener efforts from time to time. He is of limited knowledge and depends on memory work. Attends regularly to his duties and is of good character.

Date 16 JULY 1938 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

لحضرة مفتش معارف لواء الجبل المحترم

انني افضل لعدة اسباب ان ابقى في محل عملي الحالي

ولا انتقل الى قرية فراده التي كلفتموني بالذهاب اليها

وذلك عدا عن كتاب التهديد بالموت الذي جاءني بان ادفع

مائة جنيه

ان بقائي في قرية عيبه هو على مسؤوليتي الخاصة

وليست على ادارة المعارف وليست ادارة المعارف

مسؤولة عن حياتي او عن اي شيء يحصل لي

١١/٥/٢٨

معلم مدرسة عصيره

حامد عليان

الحاج

لحضرة مفتش مساحة لواء الجبل محترم

انني ارفض لعدة اسباب ان ابقى في محل عملي الحالي
ولا انتقل الى قرية خرداده التي كلفتموني بالذهاب اليها
وذلك عدا عن كتاب التهديد بالموت الذي جاءني بان ادفع
ما في جيبي

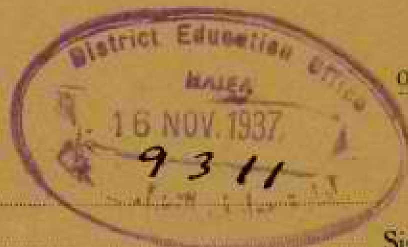
ان بقائي في قرية عين [illegible] مسؤولية الحاكم
وليست لي ادارة المساحة وليست ادارة المعارف
مسؤولة عن حياتي او عن اي شيء يحصل بي

١١/٥/٢٨

معلم مدرسة [illegible]
حامد عيسى
الامضا

MEDICAL REPORT

O. M. 70



To M.O. Nazareth

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Nazareth

Date 16-11-37

Signature

Department

GPP. 1801—500 Bks.—10-9-36 185/8.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Haamed Eff. Abdullah	Education Teacher Ein Mahil School	M 49Yrs	Bronchitis	Rest for three days

Place Nazareth

Date 16-11-37

H. T. [signature] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" "Finding of Medical Board" etc.

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 3369—3500—14-5-37

Name of Teacher .... Hamed 'Abdallah al-'Araj. .... اسم المعلم

School .... 'Ein Mahel Village School. .... اسم المدرسة

xxxxxxx Village .... 'Ein Mahel village, (Nazareth S/D.). .... اسم المدينة او القرية

Salary .... £p.84.- p.a. plus allowance. .... الراتب

Subjects taught .... Arithmetic, History and Geography. .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

Has shown improvement in method of teaching but has still to make further efforts in this respect.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ.

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P.T.O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

His school is up to the academic standard required. He is of limited knowledge and is inclined to rely, to a certain extent, on memory work. He can cope efficiently with pupils up to a 3rd class only. Apt to fall into slackness and therefore requires spurring to keener efforts from time to time. Has, however, shown much improvement over last year in his work and zeal.

Date 9 AUG. 1937 التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

الادارة معارف الجليل
حيفا في ٢٩/٢/١٩٤٦

رقم ٥/ت

حضرة السيد عبد الرحيم ؟ المحترم .
معلم مدرسة طيطبا

المبحث : النقل .

تقرر نقلكم بمثل ايثكم من مدرسة طيطبا الى مدرسة مجد الكروم
اعتباراً من صباح يوم الخميس ١٥ كانون الثاني ١٩٤٦

٢- يقتضي ان تسلموا المدرسة لخلفكم السيد محمد مراد في صباح يوم
الخميس ١٥/١/١٩٤٧ قبل مغادرتكم المدرسة

٣- يجب ان تكونوا في مقر عملكم الجديد في صباح ~~...~~ ~~السابقة~~ ولترسلوا الى هذه الادارة قائمة
لتسلم المدرسة من معلمها السابق ولترسلوا الى هذه الادارة قائمة
ممضاة منكم ومنه بالكتب والادوات التي تسلمتموها . ارجو ان
تراجعوا التعليمات المرسلة طيه .

٤- ~~في طيه ... سفركم ولتأخذكم عند ... الى ...~~
٥- ارسل اليكم اوراق النفقات السفرية ارجو امضاءها عند عادة X
واعادتها الى هذه الادارة مع الوصولات اللازمة بحيث لا تتأخر
اعادتها عن ثمانية ايام من تاريخ انتقالكم . وفي حالة تأخيرها
عن هذه المدة فانه لا ينظر فيها الا اذا كانت مشفوعة باسباب وجيهة .

٦- يجب ان تذكروا في الوصل وسائل النقل التي استعملت (دواب
او سيارات) ونوع الدواب او السيارات وعددها والمسافة
بالكيلومترات مع وزن المتاع بوجه التقريب . يجب ان يوقع
صاحب السيارة او الدابة على الوصل بالحبر او بقلم الكوبيا واذا
كان امياً يوقع ببصمة ابهامه وفي هذه الحالة يجب كتابة اسمه
تحت البصمة مع وضع شاهد عند اللزوم .

مفتش المعارف .

نسخ الى :
جناب مساعد مفتش المعارف المحترم
السيد محمد سعيد مراد المحترم
معلم مدرسة مجد الكروم

١ / ١ / ٤٧

[illegible]

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote
No. 4656/37



GOVERNMENT OF PALESTINE.
DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

4 December, 1936.

D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Hamed 'Araj - transfer of.

Approval is hereby given for the transfer of Hamed Eff. 'Araj, teacher at Taitaba Village School, Safad S/District, to the post of teacher at 'Ain Mahel Village School, Nazareth S/District, at his present rate of pay as from 1st January, 1937, vice Mohd. Sa'id Murad transferred.

Please inform him accordingly.

for ACTG. DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to :- D.O. Safad.
D.O. Nazareth.
School files.

MT.

1066/17

11th November, 1936.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Hamed 'Abdallah al-'Araj -
Teacher at Teitaba V.S.,
(Safad S/D.).

Reference:- Your 4656/37 of 5.9.36.

Please note that the sum of 272 mils was paid to the Local Treasury, Safad under R.V.No.89 dated 25.9.36 in settlement of one day's fine from the salary of the above mentioned teacher.

D.I.E.GALILEE

R.V. 89

P. 55

Government of Palestine.

ממשלת פלשתינה (א״י) حكومة فلسطين

C 283310

25 - 9 - 1936

١٩٣

Received from Hamad Eff. Abdallah, Chief Kaa'ai (?) ... وصلني من
נתקבל מאת

the sum of L.P. — . 272 (— Pounds Palestine
Two hundred . seventy two Mils مبلغ ج.ف.
סך פונטים פלשתינאיים (א״י)

in settlement of One day's fine ... وفاء :
Deduction for Sept. 1936. לסלוק

Collector of Revenue.
مأمور الايرادات גובה ההכנסות

ادارة معارف الحبشي

١٠٦٦ / ١٤

صنعا (٧/ ٦/ ٢٦

حضرة السيد حامد عبد الله العوجي - مستر مدرسة

المحترم

البحث : الغياب

الاشارة : كتابكم رقم ٢٢ (٢٨ / ٨ / ٢٦

لقد اشعر جناب مدير المعارف بعدم استقالة مدرسه

إثر تغيبكم عن العمل مدة بدون ... بعدم انتها استقالة

... فصاعدا لكم تغيبكم بدون اذن .

٢- ان الحساب كان ... مدة ... يجب ان يطلع

موقف له مدة طويلة من عبد الرحمن ... ما

... ان عدم ... من ... لذا اشعر

ان تقرروا لكم ... من المستقبل

ناظر ... المعارف

B.F. on 15.9.36
[illegible]

All correspondence should be addressed to :

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

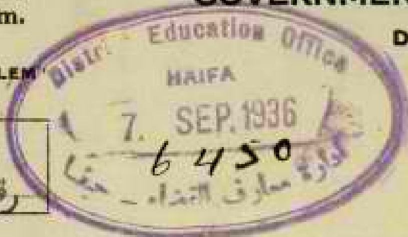
Telegrams : "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone : 1110.

In reply please quote

No. ٤٦٥٦/٣٧ رقم

GOVERNMENT OF PALESTINE,

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.



حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس في ١٩٣٦/٩/٥

حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث حامد عبد الله الاعرج

بالاشارة الى كتابكم رقم ١٠٦٦/١٤ في ٣٦/٨/٣١
يخصم لمستحقاق يومين من راتب حامد افندى عبد الله
الاعرج لتغيبه عن العمل مدة يومين ويخصم ايضا استحقاق
يوم ثالث قصاصا له لتغيبه بدون اذن على ان
تنذروه ايضا. ارجو اخباره ؛

عن مدير المعارف
جبرائيل كاتول

١٠٦٦/١٦

ادارة معارف الجليل

حيفا (٢٠/٨/٣٦)

حضرة مدير المعارف المحترم

البحث: حامد عبد الله ابو دحو - معلم مدرسة جاعونا - صفد

غاب هذا المعلم عن [illegible] مدة يومين هما ١٥ و ١٦ آب سنة ٣٦ والذي يظهر انه كان يقصد ان يتغيب في هذين اليومين بدون علم احد لكون تاريخ الرجوع الى [illegible] هو ١٠/٨/٣٦ ومن المعلوم ان معلمي مدارس القرى يكونون في مراكز عملهم اثناء مدة العطلة الرسمية ثلاثة ايام [illegible] هذا من هذه الدائرة ايضا. ومن المؤسف انه لم [illegible] هذا [illegible] المعلمين [illegible] الذين [illegible] شيئا عن ميعاد فتح مدارس القرى.

٢. ارسل [illegible] كتابا [illegible] (وهو [illegible]) [illegible] ثلاثة ايام [illegible] هذا [illegible]

مأمور معارف اللواء

[illegible]

صفد في ٢٨/٨/٣٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم



الموضوع: الغياب

جوابا على كتابكم المؤرخ ٢٦/٨/٣٦ ١٤/١٠٦٦

لما كانت الاستمارة بالرجوع مؤرخة ١٥/٨/٣٦ وهو اليوم المعين لفتح المدارس عزمت على الرجوع بدون حرج وذلك عن طريق نابلس طولكرم حيفا لهذا يوم ١٤ الجاري وجدت الطريق لمرور سيارة حماية توجهت لتحمل الى نابلس ثم اجد لذلك خفت ان يحدث لي ما حدث يوم ١٤ فاستأجرت دابة من الى القدس يوم ١٥ فوصلت لبيت لحم ولم اجد قطار نذهب الى حيفا وفي صباح ١٦ ركبت بالقطار الى حيفا وبعد وصولي وجدت السيارة التي تذهب لصفد عن طريق الشفا وكنتها ووصلت صفد ارجو الابلاغ لبيت لحم واستأجرت دابة الى صفد في صباح ١٧ الجاري فتحت المدرسة وقد صادفت اتعابا وشاهدت اثناء سفري في الدابة خطرا جدا وفي الختام تفضلوا بقبول فائق احترامي

معلمة [illegible] صفد
[illegible]
[illegible]

١٠٦٦/ ١٤

ادارة سدود الحسيني

صفا (٢٤/٨/٢٦

حضرة السيد ه. سعد الله ادوح المحترم

البحث : السباب

وصلت بكتابكم (٢٣/٨/٢٦ انكم قد سحبتم الذين
من ٢٧/٨/٢٦ وكان بالامكان عليكم ان تنادوا العمل
صباح ٢٥/٨/٢٦ واستمروا في هذا التاريخ عشرة
ايام لتدريب الرجال

والذين استمروا شرا حتى ان تقصروا ان يكبر ما تاخر
اشتغلوا الرجال بالعدد (٢٥/٨/٢٦ مع ان العمل
بدأ من هذا التاريخ

ارجو ان تقبلوا شكري واحترامي

رئيس مهندسي السدود

[illegible signature]

Form No Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20342—10000—9.1.32 S1 P.

Name of Teacher .... Hamed 'Abdallah al-'Araj. .... اسم المعلم

School .... Teitaba Village School. .... اسم المدرسة

~~Town or~~ Village .... Teitaba village, (Safad S/D.). .... اسم المدينة او القرية

Salary .... £p.84.- p.a. plus allowance. .... الراتب

Subjects taught .... Arabic, Arithmetic & moslem religious instructions. .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

His method of teaching is hardly fair.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ.

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

His school is much below the academic standard required which is due to his slackness, unsuitable method of teaching and to his limited knowledge. He depends on memory work and is rather slow. He is of good character and attends regularly to his duties. His services should be dispensed with when apportunity occurs.

Date 4 JULY 1936 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

[illegible] في ٢٨/٥/٣٦ الرقم ٦



حضرة مفتش معارف لواء [illegible] المحترم

البحث: التنقلات [illegible]

تجدون طيه وصلاً بمبلغ مائة مل [illegible]

من [illegible] الى حيفا الرجاء تحويل قيمته الى ادارة

معارف اللواء [illegible] والسلام

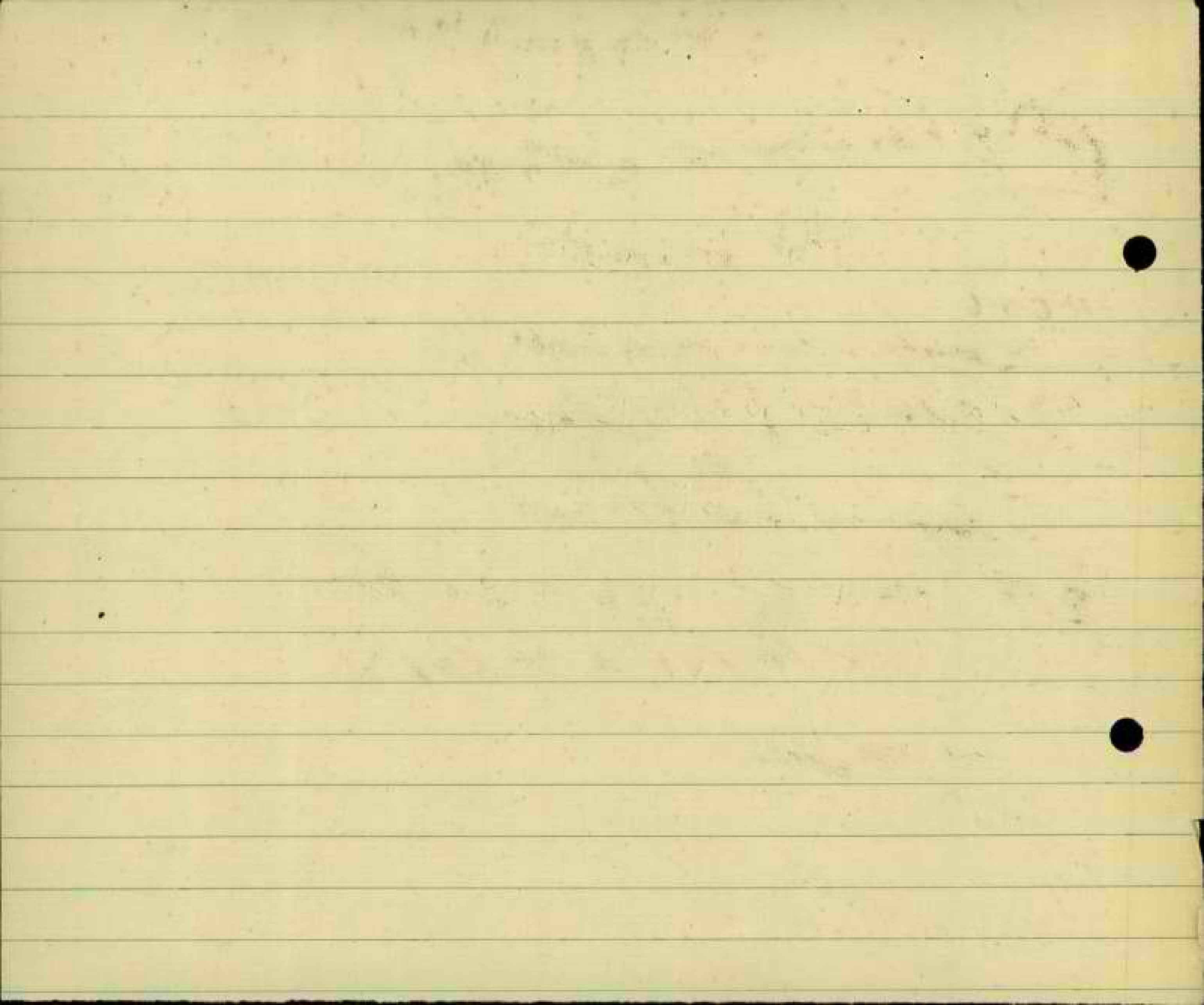
معلم مدرسة

حامد عبده

[illegible]

B. F. on 20. 8. 36

[illegible]



الرقم ١٤/١٠٦٦

ادارة معارف الجليل

حيفا ١٨/٥/٤٦

REGISTERED

حضرة السيد حامد عبدالله الاعرج المحترم

معلم مدرسة طيطب

البحث عن الاستمارة السنوية

الاستمارة :- كتابكم تاريخ ١٨/٥/٤٦

ابعث اليكم طي كتابي باستمارتي

سفر رقم ٠٠٢٤٠٦ و ٠٠٢٤٠٧ تاريخ

٢٨/٥/٤٦ و ١٥/٨/٤٦

مفتش المعارف

Ref. No. 1066/14 رقم الملف

Form Ed./28

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer Hamid ʿAbdallah A'raj. اسم الموظف

Appointment Teacher Teitaba وظيفته   Grade £ 3 درجته

From (station) Haifa. من محطة   To (station) Jerusalem. الى محطة

Date of travel 28.5.36. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 15.8.36. تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Jerusalem. من محطة   To (station) Haifa الى محطة

Number of persons accompanying officer Self, wife and son. عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship علاقتهم بالطالب   Ages and names of children 7 years. اعمار واسماء الاولاد

Date of last leave warrant 31/5/35 تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required? هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train? بقطار الركاب ام بقطار الشحن

N.B. wife and son will accompany the teacher from Jerusalem to Haifa, that is to say on his return only.

Signature الامضاء

Date 11.5.36. التاريخ   Office D.I.E. Galilee الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrant Yes

Nos. of warrants 002406 – 7

Number of tickets (a) Full 1 2   Half 1   Class of travel 2nd

Nos. of baggage requisitions /

Weight /   (by Goods Train /

(by Passenger train /

Signature E. Harvey

Date 18.5.36   Office /. Director of Education

(a) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years — free ; four years and under ten — half ticket; ten years and over — whole ticket. Married children, those of twenty one or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible).

(ا) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل . لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم احدى وعشرون سنة او اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

GPP. 450—2000—18.2.36

طبطبا في ٨/٥/٣٦ الرقم

طلب استمارة مجانية

اسم الطالب : حامد عبد الله الاعرج

وظيفته : معلم مدرسة طبطبا الأميرية



تاريخ السفر : ٢٨/٥/٣٦

من محطة : حيفا

الى محطة : القدس

تاريخ الرجوع : ١٥/٨/١٩٣٦

من محطة : القدس

الى محطة : حيفا

عدد المسافرين ثلاثة في الذهاب وحدي وفي العودة زوجتي وولدي البالغ من
من العمر سبعة سنوات

علاقتهم بالطالب : زوجتي وولدي

مدرسة طبطباء الأميرية

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع : طلب استمارة مجانية بسبب العطلة الصيفية

ترون حضرتكم اعلاه طلباتي بأن الاستمارة السنوية تاريخ السفر في ٢٨/٥/٣٦ والسبب في ذلك اني اود السفر بعد ظهر يوم الخميس المعين لاقفال المدرسة كي اتمكن من السفر بقطار المساء الذي يغادر حيفا في الساعة الرابعة مساءً وارجو ان تكون الاستمارة في الذهاب باسمي وحدي وفي العودة باسمي واسم زوجتي وولدي كما هو مذكور اعلاه

كما اني ارجو عدم تأخيرها وفي الختام تفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة طبطبا

حامد عبد الله الاعرج

طبطباء في ٢٥/٤/٣٦

رقم ١٥

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم



المبحث: اسباب تأخر الحالة العلمية

سيدي

معلوم لحضرتكم سوء التفاهم الذي وقع بيني وبين شيخ القرية محمد علي شناعة بسبب طرد تلاميذ قرية دلاتا وشكايتي عليه ان هذا الرجل بعد هذه الحادثة صار يقصر في العداء ويشوق اهالي القرية ضدي ويبذل كل مجهوده في معاكستي وتعطيل سير المدرسة ولقد اخبرني احد الاهالي ان المذكور حينما علم بمجيء المفتش جمع قسماً كبيراً من التلاميذ في وقت الغداء وهم ابناء اقاربه ونبه عليهم تنبيهاً شديداً وهددهم بالضرب اذا اعطوا جواباً او اظهروا انشاطاً لحضرة المفتش فكانت النتيجة ان ظهرت المدرسة بهذه الحالة المحزنة وليكن معلوم لحضرتكم ان تأثير هذا الشخص مع اهل القرية عجيب فهم يخافونه جداً ويطيعونه اطاعة عمياء وانما جمع اهل القرية ونبه عليهم بان يقاطعوا المعلم بان لا يبيعوه ولا [illegible] شيئاً وقد مضى طول السنة لم اجد من يخبز لي رغيفاً لذلك صرت اشتري الخبز من صفد [illegible] وقد تشبث حتى يلصق بي اموراً لا استحب ذكرها

سيدي

ان وقع الانذار كان علي كوقع الصواعق فقد اظلمت الدنيا بعيني لاني في خدمة المعارف اربع عشرة سنة لم اتلق انذاراً ووثيقتي تشهد على ذلك وقد اشتغلت في عدة قرى فكان عملي مرضي وكانت صلاتي باهل القرية على احسن ما يرام غير ان هذا الرجل المسيطر على القرية لبغضي لاسباب اشرحها لسعادتكم اولاً طلب مني ان اكفل في احد المصارف فلم اوافقه ثانياً طلب مني ان ادرسهم بصورة استثنائية فما رفضت ثم حدثت حادثة طرد التلاميذ فزاد الشر ان حالة المدرسة العلمية قد تقدمت تقدماً محسوساً في المدة الاخيرة لان الرجل كان متغيباً لذلك ارجو ان تفتشوا في الدورة الثانية لتتحققوا من صدق قولي

سيدي

اني معلماً خدمت اربع عشرة سنة في ادارة المعارف وفي هذه السنة يهدد بالطرد والاحالة من العمل مما قد يقتلني ويقتل عيالي مع اني ما قصرت في العمل ولكن سوء طالعي ومشاكسة القرية هي ذلك اعدكم وعداً صادقاً باني ساجد واجتهد قدر طاقتي حتى اكتسب ثقة الادارة

سيدي

انني اقاسي الالام العذاب في كل يوم بل في كل ساعة من معاملة اهل القرية فتارة يسرقون مزروعات الحديقة وتارة يتعرضون لي في الطريق بقصد الشر وانا صابر لذلك ورحمة لي ولعائلتي وعيالي ارجو نقلي الى قرية غيرها وضماناً [illegible] اني كنت مقصراً

واني نشكركم بحسن الجزاء سيدي

معلم مدرسة طبطبا

حامد عبد [illegible]

١٠٦٦/١٤

إدارة معارف الجليل

حيفا ١٨/٤/٢٦

حضرة السيد حامد عبد الله أبو رحمة المحترم.

معلم مدرسة حطين.

البحث: حالة المدرسة الصحية

لما زرت مدرستكم وجدت الصفوف الأولى الثلاثة لا تكاد تعرف شيئاً من الدروس التي أعطيت لها. وأن الصف الرابع دون بقية الصفوف في درس الحساب. لذا فإني أنذرك بأنه إذا لم تحسن عملك سوف أضطر لنقلك [illegible] عملك [illegible] وإن الحالة الصحية في مدرستكم هي دون مستوى المدارس بدرجات.

مع منتهى الاحترام

(توقيع)

صبطبا، في ١٥/٢/٣٦ الرقم ١٢



سعادة مدير معارف فلسطين المحترم

يرفع بواسطة سعادة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: النقل

تحية واحترام: اعرض لسعادتكم انني مدة ستة سنوات وانا موجود معلماً في قضاء حيفا وكما لا يخفى على سعادتكم انني من قرية الليه الشرقية التابعة قضاء نابلس والقرية من حدود لواء القدس ولي في القرية املاك ودار وعائلة مؤلفة من ستة اشخاص بما فيهم والدتي العاجزة وشقيقتي واولادي وكلهم تحت رعايتي ولا يوجد من يعولهم غيري ولا استطيع احضارهم لمقر عملي للاسباب الآتية:

اولاً: لكثرتهم وعجز والدتي وعدم اقتدارها على السفر

ثانياً: لعدم تمكني من استئجار دار تسعهم جميعاً

ثالثاً: رداءة طقس قرية الخالصة حيث كنت معلماً بها فان جميع افراد العائلة اصيبوا بالملاريا ولا تزال آثارها متمكنة في جسومهم وحتى انني فقدت في العام الماضي احد اولادي وكان الموت من آثار الملاريا.

رابعاً: حالتي المالية بالنسبة لكثرة افراد العائلة بحيث لا يمكن بهذا الراتب استئجار دار وخادم ومياه وخلافها بخلاف ما لو كانت العائلة بقريتي فانني اوفر اجار الدار والمياه والخدم وخلافها

خامساً: بسبب بعدي عن العائلة بقي ولدي البكر محروماً من التعليم

صار لي يا سعادة المدير كل هذه المدة وانا اقاسي مرارة الغربة ودائماً فكري مشغولاً واشتغال الفكر مما يضعف عزيمتي ويجعلني عديم التفكير

سيدي

لا تظنوا انني اطلب النقل لاسباب ادارية فلا وانني مسرور جداً من معاملة حضرة المفتش ومساعده ولولا الاسباب الآنف ذكرها لما طلبت نقلاً قط

ولا يسعني بعد هذا كله الا ان اطلب من سعادتكم نقلي الى لواء القدس رأفةً بحالي وشفقة بحالة عيالي واولادي بحيث اكون قريباً لعائلتي ليتسنى لي زيارتهم في كل شهر مرة على الاقل وبذلك تكونوا قد اسديتم لي معروفاً واحساناً احفظه لسعادتكم مع صفحات قلبي وهذا ليس بعزيز على همتكم وعدلكم وفي الختام تفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

معلم مدرسة صبطبا
حامد عبده الاعرج

نسخة لسعادة مدير المعارف فلسطين المحترم
نسخة لسعادة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

Reg

Form No Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE حكومة فلسطين

Department of Education ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20342—10000—9.1.32 S P.

Name of Teacher .... اسم المعلم

School Hamed 'Abdallah al-'Araj. اسم المدرسة

Town or Village Taitaba village school. اسم المدينة او القرية

Salary Taitaba village, (Safad S/D.). الراتب

Subjects taught £p.84.- p.a. plus allowance. المواضيع التي يدرسها

Arithmetic, History and Geography.

Method of Teaching طريقة التدريس :

His method of teaching is hardly fair and in several cases he depends on memory work.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ.

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He is of limited knowledge and is inclined to limit his energy to the top class. Attends to his duties regularly, of good character and liked inx the village. He is not the type of a teacher to be retained long in the service.

Date 6 SEP. 1935 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

طبطاء في ١/١١/٣٥ ٢م/٨



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: العودة الى المدرسة

اخبرت حضرتكم اني ذهبت لعبد اللطيف يوم الاربعاء الموافق ٣٠/١٠/٣٥ بناء على طلب والدته المريضة وفي صباح ١/١١/٣٥ اخذته لمعاينة الطبيب فوجده مصابا بالنزلة الصدرية طيه تقرير الطبيب وتفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

معلم مدرسة طبطبا
حامد عبده
١/٩٥

Noted

Dr: M.S.Malhas
Nablus (Palestine)
Le Nom
La Date
Teleph. №:
نمرة التلفون :

الدكتور
محمد صدقي ملحس
نابلس (فلسطين)
اسم المريض :—
التاريخ :—

R:

قد أجريت الكشف الطبي اليوم بعد ظهر على آمنة
بنت عبده العوده والدة السيد حامد العبد
بحالة خطرة (التهاب) في جذع قصبة الرئة
(النزلة الصدرية) مع حمى شديدة .

٢١/١٠/١٩٢٥

الدكتور
محمد صدقي
ملحس



صبحيا في ٢-٣٠/١٠/٣٥

م/١/٢

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

اقفلت المدرسة بعد ظهر يوم الاربعاء الموافق ٣٠/١٠/٣٥ حيث بذلك الاخ - اخذت
مكتوبا من القرية جيرتنا في أنه والدتي باشد حالات المرض فطلب حضوري بسرعة دون ابطاء
ما عرضه الكتب وتفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

معلم مدرسة جبع
حامد عطيه
اجزم



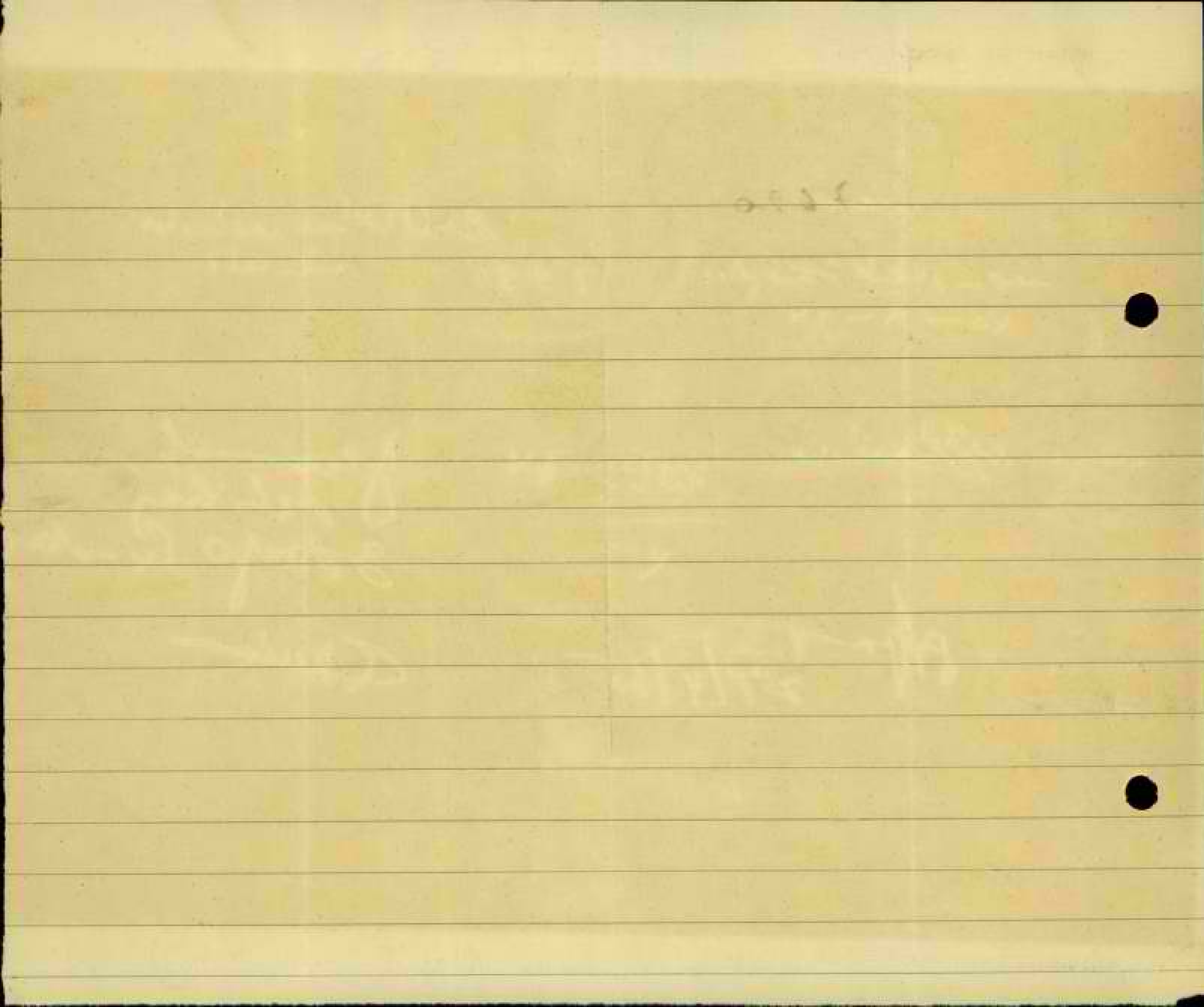
نمرة ٤ طبعون ٢٠/٩/٣٥

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : العودة للمدرسة

عدت للمدرسة في ٢٠/٩/٣٥ وباشرت العمل ولذلك حررت عرض الكيفية وتفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

معلم مدرسة طبعون
صالح عبد الله
الأعرج



O. M. 70

MEDICAL REPORT



To M. O. صفد

The following persons are sent you for (A) حامد افندي عبد الله الاعرج

Place معلم مدرسة طيطبا – صفد 7330 المعارف Signature

Date ٢٥ – ٩ – ٣٥ Department

23216—500 Pads—9.2.35—A.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposale of Case
	حامد افندي عبد الله الاعرج	ثالثة / ٢	٤٧	General debility	3 days Ex-duty

Place Safad

Date 27/9/35 Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the column "No," "Name," "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" examination as to fitness for duty" Medical Boarding sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer Will state "duty" "excused duty .... hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

B.Y. on 4/10/35

ادارة معارف الجليل
حيفا ٢١/٧/٤٥

رقم ع/٢٦

حضرة معلم مدرسة طيطبا المحترم.

الموضوع : مأذونية

إشارة : كتابكم رقم ٢ في ١٢/٦/٤٥

لا يمكن ان نصدق لكم ترتيبات خاصة لتعطيل المدرسة ولكن يمكنكم ان تعطلوا ظهر يوم الخميس بدلا من كل شهر الذي حصل لأجل دفع الرواتب.

مفتش المعارف

[signature]

صبطا في ١٦/٩/٣٥

٢/م

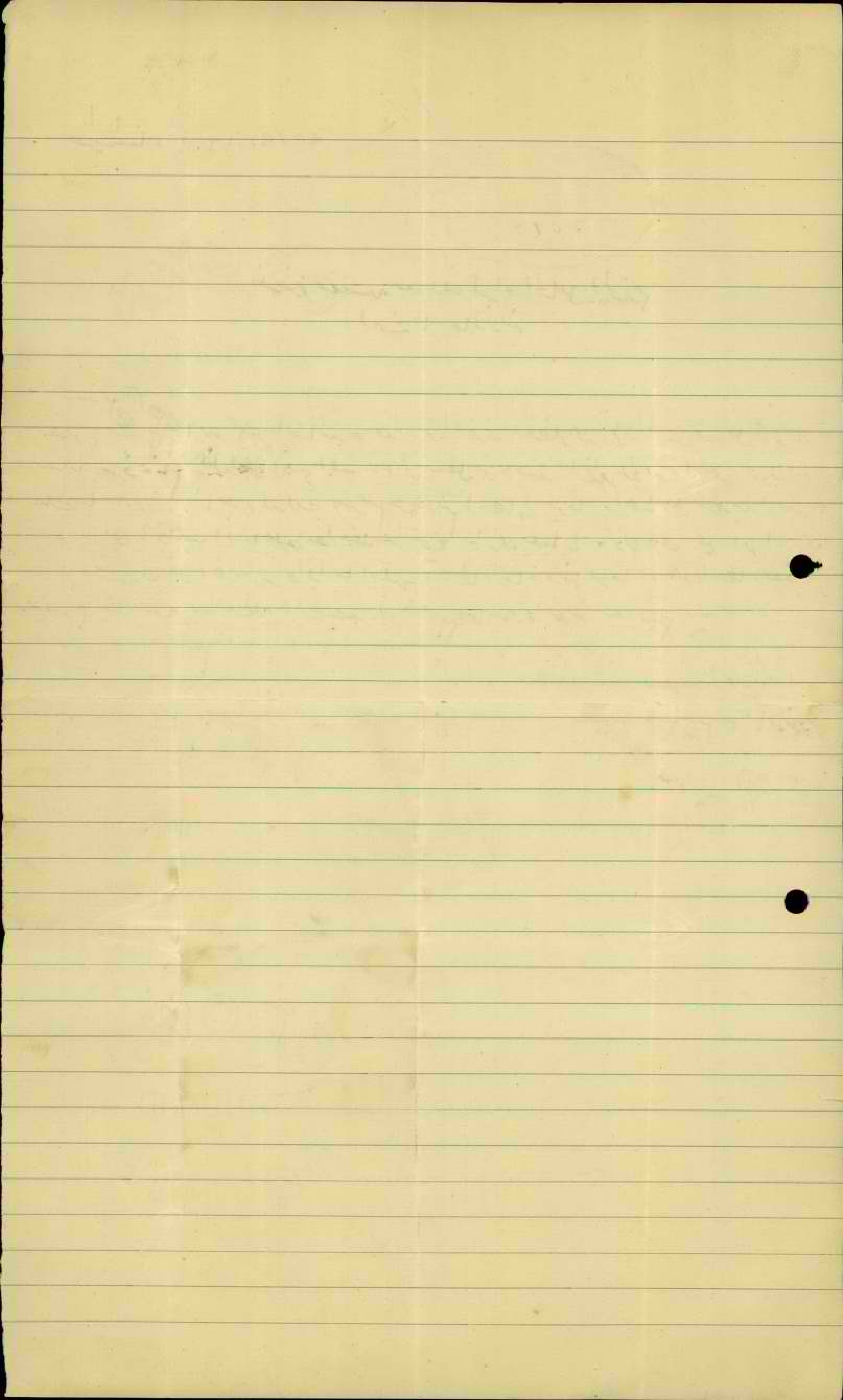


حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم
المبحث : مأذونية

سيدي

معلوم حضرتكم أن جميع اساتذة مدارس القرى يعطلون نهار الخميس من كل اخر شهر لقبض رواتبهم والداعي افتح المدرسة واشتغل من وقت الظهر لأن راتبي محول الى بنك باركلس في نابلس لذلك ارجو من عدلكم اعطائي يوماً واحداً كل شهرين او ثلاثة اشهر لأجل اذهب الى نابلس واخذ مرتبي وارى عيالي واولادي مع ان ادري يوم الخميس من كل اخر شهر واذا ما امكنه اعطاء مأذونية يوماً ارجو اعطائي هذا اليوم وخصمه من العطلة الصيفية او خصم مرتبه والأمر لسعادتكم سيدي

معلم مدرسة صبطا.
حامد عبده الأعرج





طيطبا في ٢١/٥/٣٥

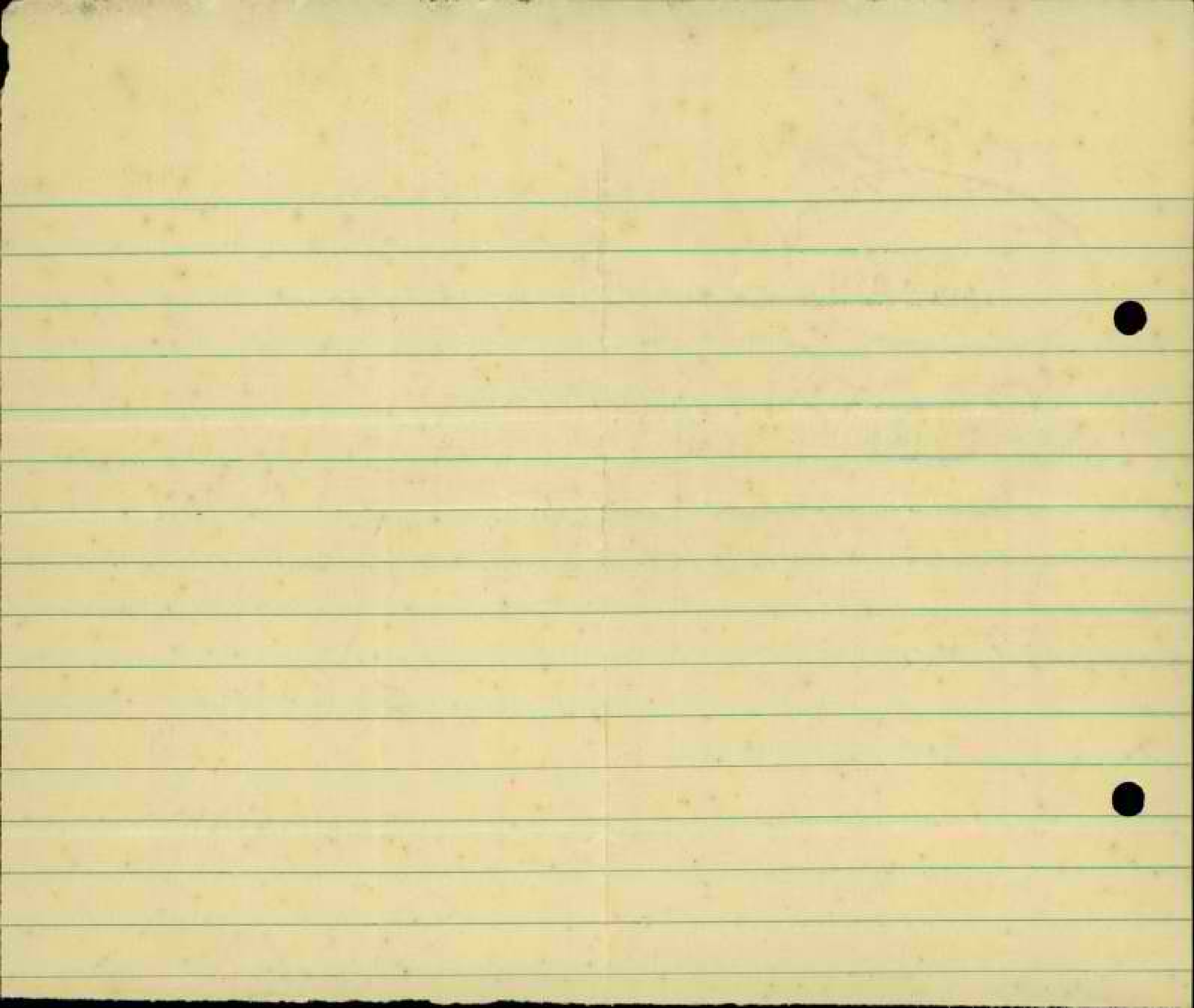
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : عطلة الاستماع

الاشارة لكتابكم رقم ١٤/١٠٦٦ تاريخ ٢١/٥/٣٥

وصلني الاستماع رقم ٥٠٩٥ تاريخ ٢١/٥/٣٥ لذا اقتضى اعلامكم ونرجو
بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة طيطبا
حامد عبد الجبار



ادارة معارف الجليل   رقم ١٤/١٠٦٦

حيفا في ٢١/٥/٢٥

حضرة السيد حامد عبدالله الاعرج المحترم

البحث : الاستمارة السنوية .

أبعث اليك في طيه بالاستمارات الآتية راجيا اعادتي بوصولها

الرقم	التاريخ
٥٩٠٢٥	٢١/٥/٢٥

عن مفتش المعارف

Form Ed. 28

Ref. No. 1066/14 رقم الملف

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(To be submitted in duplicate.) (تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer Hamed 'Abdallah al-'Araj - Taitaba V.S. اسم الموظف

Appointment Teacher. وظيفته Class or Grade E III. درجته

From (station) Haifa. من محطة To (station) Lydda. الى محطة

Date of travel 31st May, 1935. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Lydda من محطة To (station) Haifa. الى محطة

Number of persons travelling Three عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Self, wife & son علاقتهم بالطالب Ages of children 7 years اعمار الاولاد

Reason for travelling Leave. سبب السفر

Date of last leave warrant ----- تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required No. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train ----- بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature Sh. Nashashibi الامضاء

Date 14th May, 1935. التاريخ Office D.I.E.GALILEE الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICE ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة.

Is applicant eligible for free warrant Yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 59025 ارقام الاستمارات (١)

Number of tickets authorized (b) 2 ½ عدد التذاكر المصرح بها (ب) Class of travel 2nd درجة السفر

Nos. of baggage requisitions ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight الوزن (by Goods Train بقطار الشحن

(by Passenger Train بقطار الركاب

Signature Harvey الامضاء

Date 20. 5. 35 التاريخ Office for Director of Education الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; four years and under ten, half ticket; ten years and under twenty-one, whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(١) يحتاج الى استمارات على حدة للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربعة واقل من العاشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشرة واقل من الحادية والعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين او الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

14920-3000-1.8.29 N.J.P.

طلب استمارة مجانية بمناسبة العطلة الصيفية

اسم الطالب : حامد عبد الله الاغرم

وظيفته : معلم مدرسة طنطاوية

تاريخ السفر : ٢١/٥/١٩٣٥

من محطة : حيفا الى محطة اللد

تاريخ الرجوع : ١٢/٦/٣٥

من محطة : اللد الى محطة طولكرم

تاريخ الرجوع : ٢٠/٧/١٩٣٥

من محطة طولكرم الى محطة حيفا

عدد افراد عائلته معه اثنين

علاقتهم بالطالب زوجته وابنه البالغ من العمر سبع سنوات

لا تلزم الاستمارة لنقل امتعة



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : طلب استمارة مجانية

الاشارة : الوصول المتبع

ارجو ان تصرفوا الى الاستمارة المذكورة اعلاه وارسالها الي قبل ميعاد السفر المذكور اعلاه بثلاثة ايام على الاقل

انني اذهب من حيفا الى اللد اولا ثم اعود لطولكرم حتى احول هناك وفي بلدي وبعض القرى ثم ارجع من طولكرم لحيفا ومن هنا اطلب اليكم ان تعطوني استمارة ذهاب واياب الى اللد تقطع من حيفا لانه لا يمكن من النزول في محطة اشارتها البلدية والسلام

معلم مدرسة طنطاوية
حامد عبد الله الاغرم

٨/٥/٣٥

حيفا ٢/٤/٣٥



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

سلام وتحية ؛ وبعد اعرض لحضرتكم انه وصلتني اشارة تلفونية بتاريخ ٢١/٣/٣٥ من مركز بوليس صفد مرسلة من نقطة بوليس خان اللبن تفيد ان ولدي الصغير بحالة خطرة جداً وتطلبون سرعة حضوري فعطلت المدرسة وذهبت لصفد لأخبر حضرتكم بالقضية وطلبت تلفونياً فصح انه يوم الأحد لا يوجد فيه احد في الدائرة وطلبت سيارة وذهبت للقرية ولدى وصولي وجدت ولدي في حالة نزاع وفي منتصف الليل انتقل الى رحمة الله تعالى وفي الصباح دفنته وفي ٢٤/٣ [?] ذهبت الى مقر عملي ولاشعار حضرتكم [?] تكون المدة التي تعطلت فيها المدرسة يومين ونصف يوم لانني رجعت بعد ظهر ٢١/٣/٣٥ [?]

وهكذا حال الامر لسعادتكم سيدي

معلم مدرسة [illegible]
[illegible]

حضرة معلم مدرسة طنطا جامعة فضل لعبد الكريم

اليوم وردت اشارة تلغرافية من بولس الطبيب

مركز نوبر حضرة مالك ان ولدكم كمال حالته

خطرة جدا ويطلبوا حضوركم بالسرعة الممكنة

دون ادنى تأخير

امضاء

٢١ / ٩ / ٣٠

P. 221

STATEMENT OF

Residing at

Age العمر Occupa
גילו

PALESTINE POSTS, TELEGRAPHS & TELEPHONES. 88

מברק TELEGRAM تلغراف

This form must accompany any enquiry respecting this Telegram. يلزم ارسال هذا النموذج مع كل طلب بخصوص هذا التلغراف את הטופס הזה צריך לצרף לכל חקירה הנערכת בנידון המברק הזה.	Service Instructions رب تعليمات ادارية הוראות משרדיות Handed in at صفد سلّم في נמסר ב Time 1525 الوقت הזמן on 21 التاريخ ביום Received at 1537 وصل في נתקבל ב	 HAIFA 21 SP 34

TO رب مفتش المعارف حيفا الى אל

ولدي مريضه مأذونيه

معلم طيطبا



FROM من מאת

PALESTINE POSTS AND TELEGRAPHS.

ادارة البريد والتلغراف في فلسطين   משרד הדאר והתלגרף בא"י

REPLY VOUCHER
وصل جوابية   תעודת תשובה

This Voucher entitles مفتش المعارف حيفا
بهذا الوصل يحق لـ
תעודה זו מרשה

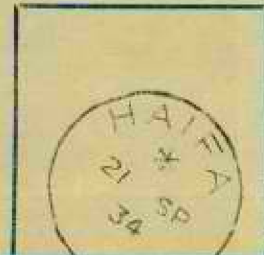
to send free of charge and within six weeks a telegram of the value of 50 مل
ان يرسل مجاناً وبظرف ستة اسابيع تلغرافاً بقيمة
לשלח מברק חנם במשך ששה שבועות במחיר

in answer to the telegram No. 88 "C"
جواباً على التلغراف نمرة
בתשובה לתלגרם נר'

dated 20/9/34   التاريخ   תאריך
from صفد   من   מ

Signature   الامضاء   חתימה

Date Stamp
ختم المكتب
חותם התאריך



The Department will not be responsible for any loss, damage, or inconvenience occasioned by reason of any error, delay, or failure in transmission of this telegram, either in Palestine, or on the system of any other Administration through which it may pass.

המחלקה אינה מקבלת על עצמה כל אחריות לאבוד, נזק או אי נעימות שיוסבו לרגלי איזו טעות, חווק או עכוב במסורת המברק הזה בין בפלישתינה (א"י) ובין בתוך תחומי ממשלה אחרת שדרכה יעבר המברק הזה.

ادارة التلغراف غير مسؤولة عن اي ضياع او عطل او عدم ملائمة تنبت عن اي غلطة او تأخير في ارسال هذا التلغراف او عدم ارساله إما في منطقة هذه الادارة أو اي ادارة أخرى يمكن ان يمر بها

Signature of Sender
امضاء المرسل
חתימת השולח

Address
العنوان
המען

W. & S. Ltd.

P.T. 7.

PALESTINE POSTS AND TELEGRAPHS.

A P/R

PREPAID REPLY FORM

نموزج تلغراف جوابي — ادارة البريد والتلغراف في فلسطين

משרד הדאר והתלגרף בא"י צורת תשובת השלמת למפרע

Prefix الاشارة המשך	Orig. No. النمرة الاصلية מספר המקור
Time الوقت הזמן	Words كلمات מלה
Sent to ارسل الى נשלח ל	
At الوقت ביום	
By عامل التلغراف על ידי	

Office Date Stamp
ختم المكتب
חותם המשרד

REMARKS ملحوظات הערה

Excess Charges Paid. زيادة الرسوم المدفوعة הוספת המחירים השלם
P.T. ______

TO الى אל

From من מ

NOTE: Name and address of sender if not to be telegraphed, should be written in the space provided at the back of the form.

ملاحظات: اذا كان اسم وعنوان المرسل غير مرسلين تلغرافيا يلزم ان يكتبا في ظهرها في المحل المعين

הערה: השם והמען של השולח אם אינה נכללת בתלגרמה, צריך לחרש סבעד השני בשורה המיועדה.

GOVERNMENT OF PALESTINE. F 5.

ORIGINAL
DUPLICATE
No.

(To be inserted by Sub-Accountant)

OTHER CHARGES VOUCHER.

Stores, Supplies and other Bills.

District or Station Haifa.

Head of Estimates XII Education. Sub-Head 48 Transport & Travelling

Dr. to Hamed Eff. 'Abdallah el-'Araj, Teacher, Taitaba V.S.
Pay c/o D.O., Safad.

28138—100000—26/4/34 S.L.P

Date	Detailed description of Service or Article	Quantity	Rate	Amounts L.P.	mils
5.9.34	Hire of Transport as per attached				
	Hire of Transport Certificate.			2	000
	(Two Pal. Pounds only.)				
	Authority		Total	2	000

1. I Certify that the above amount is correct and was incurred under the authority quoted, and that the rate charged is according to regulation or fair and reasonable, and that the payment will not cause an excess over the amounts allocated to me.

Date .... ____________ Signature } Head of Department.
.... Title

2. Received the ____________ day of .... 193...

in payment of the above account the sum of ....

....

....
Signature of Receiver

3. I certify that the sums indicated above have been duly paid by me to the persons entitled thereto

....
Signature of Witness to payment, Seals and marks.
(Only necessary when payees are illiterate)

....
Signature of Paying Officer.

Date .... 193...

F. 67

GOVERNMENT OF PALESTINE.

Sub-Voucher No.

HIRE OF TRANSPORT CERTIFICATE.

Name Hamed 'Abdallah el-'Araj. Office Teacher, Taitaba V.S.

24455—15000—27/15/33 Com.P.

Date of journey	PLACE From	To	Km.	XX XXXXX £p.mils.	Particulars of duties performed and reasons necessitating hire
19.8.34	Khalsa	Taitaba	42	0. 500	Hire of a whole car for my family consisting of 4 persons on account of my transfer to Taitaba V.S.
19.8.34	Khalsa	Taitaba	42	£x 1. 500	Hire of a ton-truck for the transport of my personal effects weighing 500 kilos.
	Total number of Kilometres		84	2. 000	

I HEREBY CERTIFY that the particulars set out herein are correct, that I have actually covered in a hired cars, on public duty, the distances shewn, that the journeys could not have been performed by train or other means of Government transport, that the most economical form of transport was used in each case, and that the rates charged are either according to contract or approved scales

Station Taitaba.

حامد عبد الله الأعرج
Signature of Claimant

Date 5.9.34. 19

Approved

Head of Department.

(a) Insert description of Vehicle.

طيطباء في ٣٤/٨/٢٦ رقم ٤



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

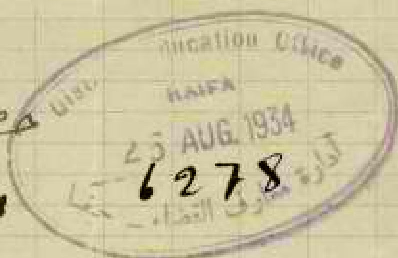
الموضوع : امضاء اوراق النفقات النثريه

جوابا على اشارة رقم ١٠٦٦/١٤

طيه اوراق النفقات النثريه ممضية مني وفي تاريخ ٣٤/٨/١٩ قدمت لحضرتكم الايصالات عدد ٢ قائمة الكتب والادوات وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة طيطباء
حامد عبد الله الاعرج

طنطبا في ٢٤/٨/١٩ الرقم ٢



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع: ادارة التعليم والايصالات

مقدم لحضرتكم خاتم التلامذة مدرسة الخالصة والايصالات طيه وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة
طنطبا
حامد عبدالله
اعلم

لم نصل الاختام في شادة ...



الخالصة في ١٦/٨/٣٤

رقم
٥٧

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

حضرت في ١٥-٨-٣٤ مساءً الى قرية الخالصة لافتح المدرسة فأخبرني مختار القرية انه
حضر في ذات اليوم قبل الظهر معلم مدرسة ضيعا الشيخ مصطفى النصر [illegible] لاجل استلام مالي
المدرسة وحيث لم يحدث لي [illegible] وحيث اني لم اخذ تحارير بخصوص النقل ارجو
ان ترسلوا لي تحرير بهذا الخصوص وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الله الاعرج

ان كتاب النقل ارسل له
في ١٢/٨/٣٤ الا انه وكما اخبر
ان هذه الرسالة في ١٦/٨/٣٤ انه
ذهب المعلم الى الخالصة ثم استلامه
الى الخالصة في ١٦/٨/٣٤

[illegible]

Noted
21-8-34
[illegible]

Form No Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20042—10000—9.1.32 Sl. P.

Name of Teacher	Hamed 'Abdallah al-'Araj.	اسم المعلم
School	Khalsa Village School.	اسم المدرسة
Town or Village	Khalsa village, (Safad S/D.).	اسم المدينة او القرية
Salary	£p.7.- p.m.	الراتب
Subjects taught	Arabic, History, Geography & Arithmetic.	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

Further improvement in method of teaching was observed but has still to make further efforts in Arithmetic which ~~not~~ was satis-factor*il*y handled.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ.

Fair

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Except in Arithmetic, in which the teacher himself is weak, the school is up to the standard required. He is of limited knowledge but hardworking and energetic. Liked in the village, attends to his duties regularly and is of good character.

Date 27 JULY 1934 التاريخ Signature of Inspector توقيع المفتش

١٠٦٦/١٤

ادارة معارف الجليل
حيفا

13 AUG. 1934

حضرة السيد حامد عبد الله الحاج الحترم
خلصه
معلم مدرسة
الموضوع - النقل

تقرر نقلكم بمثل راتبكم من مدرسة خلصه الى مدرسة [illegible] اعتباراً من ١٦/٨/٣٤
٢- يقتضي ان تسلموا المدرسة لخلفكم السيد الشيخ مصطفى عيسى في صباح يوم السبت الواقع في ١٥/٨/٣٤
٣- يجب ان تكونوا في مقر عملكم الجديد صباح ١٨/٨/٣٤ لتسلم المدرسة من معلمها السابق وترسلوا لهذه الادارة قائمة بمحتويات المدرسة [illegible] مع عهدة بالكتب والادوات التي تستلمونها. ارجو ان تراعوا التعليمات المربوطة.
~~٤- تقدموا طلباً لأخذ استمارة سفر في القطار لكم ولعائلتكم وامتعتكم من محطة الى محطة~~
٥- طيه اوراق النفقات السفرية ارجو امضاءها عند علامة X واعادتها الى هذه الادارة مع الوصولات اللازمة بحيث لا تتأخر اعادتها عن ثمانية الأيام من تاريخ وصولها اليكم وفي حالة تأخرها عن هذه المدة قد لا ينظر فيها.
٦- يجب ان تذكروا في الوصل وسائل النقل التي استعملت (دابة او سيارة) ونوع الدواب والسيارات وعددها والمسافة بالكيلومترات مع وزن المتاع بوجه التقدير. يجب ان يوقع صاحب السيارة او الدابة على الوصل بالحبر او بقلم الكوبيا واذا كان أمياً يوقع ببصمة ابهامه وفي هذه الحالة يجب كتابة اسمه تحت البصمة مع وضع شاهد عند الدفع.

مفتش المعارف

نسخ الى:
حضرة قائمقام صفد المحترم.
السيد الشيخ مصطفى عيسى.

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 1110.

In reply please quote
No. 4656/37.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.



11 August, 1934.

D.I.E., Galilee,
Haifa.

Subject :- Hamed 'Abdallah A'raj.- Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of Hamed Eff. 'Abdallah el-A'raj, teacher at Khalsa Village School, Safad S/District, to the post of teacher at Taitaba Village School, Safad S/District, at the same rate of pay, as from the 16th September 1934, to complete establishment.

Please inform him accordingly.

[signature]

for DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- Chief Secretary, Treasurer, School files. } Serial No.815.

SZ.

ادارة معارف الجليل
حيفا ٢٧/٢/٢٤

الرقم ١٠/٧٩

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث :- تحويل راتب السيد حامد عبد الله الاعوج، معلم مدرسة الخالصة.

طيه طلب من معلم مدرسة الخالصة حامد افندي عبد الله الاعوج لتحويل راتبه لبنك باركليز بنابلس اعتباراً من اول شهر نيسان ١٩٢٤.

مفتش المعارف
[signature]

رقم ٦٠/١

الخالصة ٢٢/٢/٤٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع: طلب نقل

سيدي

مضى على ثلاثة سنين وانا في قرية الخالصة الواقعة في منطقة الحولة وقد لاقيت انا واولادي الصغار كثيراً من الصعوبات بسبب مرض الملاريا المنتشر في تلك القرية واني لم اذق طعم الصحة طيلة هذه السنين وحيث لي مقدار ثلاثة عشر سنة وانا اشتغل في سلك المعارف ارجو نقلي الى قرية قريبة من قريتي اما في قضاء رام الله او قضاء نابلس وفي الختام اقدم معروضاتي الى حكمتكم وعدلكم وتفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الله الاعرج

No. 1066/14

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

8th March, 1934.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Hamed 'Abdallah al-A'raj, teacher at Khalsa V. School.

Hamed Eff. 'Abdallah al-A'raj, having failed to receive his salary for the month of February, 1934, it was refunded to the Local Treasury, Safad under receipt No. B.181277 of 7.3.34.

2- Please arrange for this salary to be paid to him with his salary of March, 1934.

D.I.E.GALILEE.

مدرسة صفد الثانوية   رقم ٤

صفد في ٣٤/٣/٧



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: راتب السيد حميد عبد الله الأعوج لشهر شباط

لقد تأخر السيد حميد عبد الله الأعوج عن التقدم لقبض راتبه يوم الخميس السابق ثم تلقيت منه كتابا يطلب فيه ارجاع راتبه الى المالية وارساله اليه ثانية مع راتب شهر آذار في نهاية هذا الشهر وعلى أثر ذلك سلمت راتبه البالغ ٧,٦٧٩ جنيها الى دائرة مالية صفد في هذا اليوم لقاء وصل تاريخ ٣٤/٣/٧ ورقم

" B 181266 "

تفضلوا بقبول الاحترام

جلال [illegible]

مدير مدرسة صفد الثانوية

الرقم ٥٩

الخالصة ٣٤/٣/٦



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث : راتب شباط

انتظرت طول يوم الخميس الواقع ٣٤/٣/١ فلم اجد سيارة ذاهبة لصفد فتأخرت حتى نهار الجمعة الواقع ٣٤/٣/٢ وحين وصولي الى صفد فلم اجد مدير المدرسة حيث كان في حيفا ولذلك لم اتمكن من اخذ راتبي الرجاء اعادة راتبي عن شهر شباط مع راتب شهر اذار وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الله [illegible]

الادارة معارف الخليل

حبرا ٢٢/١٢/٤٢

رقم ١٠٦٦/٧٢

حضرة معلم مدرسة القلعة المحترم

المبحث: مأذونية

الاشارة: كتابكم رقم ٥٥ في ٢١/١٢/٤٢

يسمح لكم بالتغيب عن المدرسة من صباح يوم الخميس

٢٤/١٢/٤٢ حتى مساء ٢٦/١٢/٤٢ ونعلمكم بان الثلاثة ايام

التي تأخذونها من التعليم تحسم من العطلة الصيفية.

م. المعارف.

الخالصة في ٢١/١٢/٣٣ ٥٥ م



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: طلب مأذونية

سيدي

ارجو أن تأذنوا لي بالسفر في ١٠/١/٣٤ الموافق ٢٤ رمضان المبارك لتدارك حاجات ضرورية لاولادي وعيالي بمناسبة عيد رمضان المبارك وتفضلوا بقبول فائق احتراماتي

الرجاء اذا تفضلتم بالجواب ان يكون عن طريق الجاعونة الخالصة

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الله الأعرج

Form No Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

No. 1066/14.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20342—10000—9.1.32 SI P.

Name of Teacher Hamed 'Abdallah al-A'raj. اسم المعلم

School Khalsa Village School. اسم المدرسة

~~Town or~~ Village Khalsa - (Safad S/D.). اسم المدينة او القرية

Salary £p.7 p.m. الراتب

Subjects taught History, Geography ~~and Arithmetic.~~ المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس :

His work during the 1st school term was unsatisfactory but subsequently made much improvement in consequence of the written warning issued to him.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ.

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P.T.O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He is of limited knowledge and apt to fall into slackness. He should therefore be closely watched. Has made improvement both in his method of teaching and zeal. He is of good character and regularly attends to his duties.

Date 15.6.33 التاريخ Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم



المبحث: تحويل الراتب

ارجو تحويل راتبي اعتباراً من شهر ايار الى دائرة معارف قضاء الناصرة وفي الختام

تفضلوا بقبول فائق الاحترام

٢٢/٥/٢٥

معلم مدرسة كفركنه
حامد عبد الله [illegible]

Action already taken
[illegible]

1066/14

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

8th May,1933.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Salary - Hamed 'Abdalla al Araj,Khalsa V.S.S/D.

Above named teacher requests that his salary for the months of May,June & July be paid to him through D.I.E.Samaria.

2. Please arrange payment accordingly.

D.I.E.GALILEE.

الخالصة ٢/٥/٣٣ رقم ٤٨

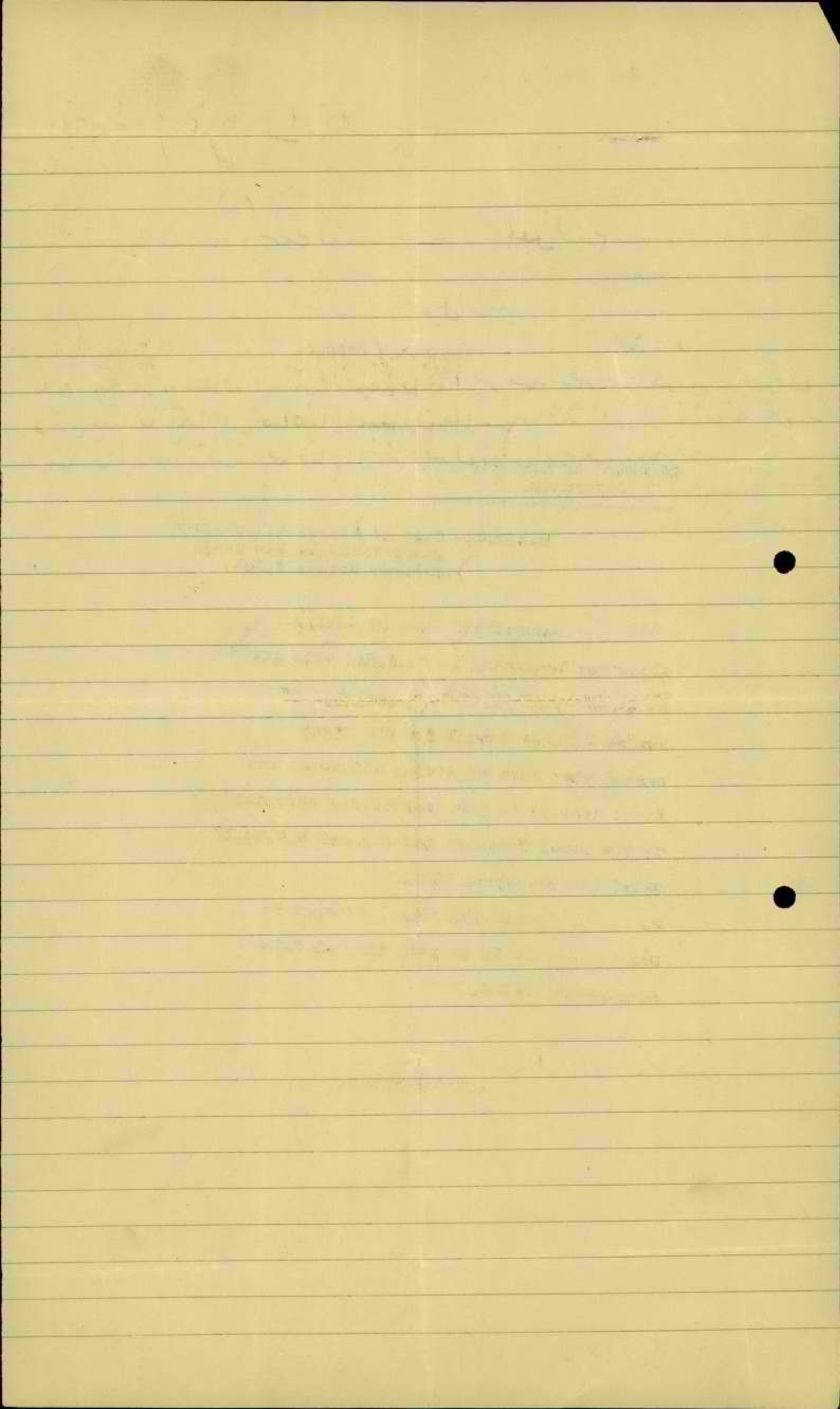
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : تحويل الراتب

لمناسبة قرب حلول عطلة الصيف فاني ارجو من حضرتكم تحويل راتبي الى دائرة معارف قضاء الصره اعتباراً من اول مايس سنة ١٩٣٣ اي اجرة ثلاثة شهور مايس وحزيران وتموز وفي الختام تفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الله الاعرج





No. 1066/14

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

12th January, 1933.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject:- Cost of Living Allawance - Hamed 'Abdalla el-'Araj, Teacher Khalsa V.Sch.

Accumulated cost of living allawance amounting to £p.2.500 mils due to Hamed 'Abdalla el-'Araj, teacher of Khalsa Village School, for the first period when cost of living allawance was first granted to the teacher, was refunded to the Local Treasury Safad under R.V.No.32 dated 6th ~~November,~~ October 1932.

2. Please, therefore, arrange to reclaim amount to be paid through Sub-Accountant, Safad.

D.I.E.GALILEE.

In reply please quote 156

No. 9/1'.

DISTRICT OFFICES

SAFAD

10th January, 1933.

D.I.E. Galilee,
Haifa.



Subject :- Cost of Living Allowance -
Hamed Abdalla Al 'Araj Teacher
Khalsa /.S.

Reference:- Your No. 1066/1' dated 9-1-33.

The amount in question was refunded to this Office under Receipt Voucher No. 32 of 6-10-32.

per SUB ACCOUNTANT
SAFAD

NE.

No. 1066/14

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

9th January, 1933.

Sub-Accountant,
Safad.

Subject:- Cost of Living Allowance
Hamed 'Abdalla al-'Araj,
teacher Khalsa V.S.

Cost of living allowance amounting to £p.2.500 mils is due to Hamed 'Abdalla al-'Araj teacher in Khalsa Village School which I understand was refunded to the Local Treasury Safad, probabely, during October last. The teacher in question informed me that it was refunded against Reciept No.730244 but did not mention the date of refunded.

2. To enable me to reclaim the amount, I shall be obliged if you will let me know the number and date under which this sum was refunded.

D.I.E.GALILEE.

الخالصة ٥/١/٣٣ ق م ٢٩



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : زيادة الراتب

ان الزيادة التي اعادها حضرة مدير المدرسة الثانوية الى الخزينة المالية لصفد وقدرها ستة جنيه لحد الان ما اخذتها وقد كتب مدير المدرسة لحضرتكم كتابا ذكر فيه تاريخ الوصل ونرجو منكم الرجاء ان تخابروا المقامات الايجابية لاجل رجوع الزيادة إلي وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الله الحاج

الرقم
١٠٦٦/١٤

ادارة معارف لواء الجليل
حيفا ٦/٨/ ٢٢

حضرة السيد حامد عبد الله الاعرج المحترم
معلم مدرسة الخالصة - صفد

المبحث: حالة المدرسة العلمية.

الاشارة: تقرير التفتيش رقم ٨٥/٧٨ في ٢٨/٨/٢٢.

ارجو ان تنفذوا الملحوظات المعطاة عن عملكم في تقرير التفتيش المذكور اعلاه وان تبذلوا قصارى جهدكم لرفع [illegible] على ان يكون في وسعكم متطلعاً ان اجد في زيارتي القادمة للمدرسة التحسن المطلوب.

مفتش المعارف

نسخة: لجناب مدير [illegible] طبرية المحترم

١٠٦٦/١٢

إدارة مدارس الكرمل
حيفا

١٣٤/٢٠

حضرة مدير مدرسة حيفا الثانوية المحترم

الموضوع: زيارة ذات السيد حامد عبد الله أبو عرج
معلم مدرسة الخالصة.

عرفت أن زيارة هذا المعلم خاصة معلم مدرسة الخالصة قد أجريت في الزيارة. أرجو أعطائي عن [illegible] وتاريخ وصل الزيارة الذي يوجه [illegible] هذا الصحيح ثم أرجو أن تلاحظوا أنه عندما تقصدوا أي معلم ما الزيارة أن تعلموني حالاً عن ذلك لكي نتمكن من عمل الترتيب اللازم لهم وتاريخ الوصول
هذا مع الاحترام ولدينا ثقة ثابتة

مفتش المعارف
[illegible]

نسخة إلى السيد حامد عبد الله أبو عرج معلم مدرسة الخالصة المحترم

الرقم ٢٧

الخالصة ٢/١١/٣٢



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: زيادة الراتب

لم اقبض الزيادة السنوية سوى زيادة شهري ايلول وتشرين اول وباقي الزيادة وهو مبلغ جنيه ٥٠٠ مل كان قد اتى مع شهر ايلول فارجعه حضرة مدير المدرسة الثانوية طالباً حسب وصل رقم ٢٠/٢/٢٤٤٠٧٢ ارجو ان يسمح لي بقبض بقية الزيادة وقيمتها جنيه ٥٠٠ مل وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الحافظ

٢٢

٢٦/١/٢



حضرة مفتش معارف لواء الجبل المحترم

البحث : الاذونه

حسب امركم ذهبت يوم الثلاثاء الموافق ٢٦ ايلول وعدت الى العمل في المدرسة ١/١٠/٣٢ وجئت

بشهادة من مختار القرية تشعر بان والدتي كانت مريضة فتفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

معلم مدرسة الحالمة

حامد عبده الحاج

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم



سيدي

ان والدة الاستاذ حامد افندي عبدالله الاعرج كانت مريضة جداً اجابة لطلبه قد حررت لسعادتكم هذه المضبطة المشعرة بمرض والدته والسلام عليكم

مختار قرية

البان

محمد حمدان

هدري

Form No Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

1066/4

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20042—10000—9.1.32 Sl. P.

Name of Teacher Hamed Abdalla el A'raj اسم المعلم

School Khalesa village school اسم المدرسة

Town or Village Khalesa village - Safad S/D اسم المدينة او القرية

Salary £P.7.p.m. الراتب

Subjects taught History, arithmetic and geography. المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس :

Hardly fair

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ.

Fair

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P.T.O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Has shown improvement in his zeal over last year. He is of limited knowledge and should make efforts to improve it, otherwise his long retention in the service will not be desirable.

He is of good character and punctual.

Date - 9 AUG. 19[illegible]2 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

Form No Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

1066/14

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20042—10000—9.1.32 SI P.

Name of Teacher Hamed 'Abdallah al Araj. اسم المعلم

School Khalesa V.S. اسم المدرسة

Town or Village Khalesa Village, Safad S/D. اسم المدينة او القرية

Salary £E.7 p.m. الراتب

Subjects taught Reading, Arithmetic, History & Religion. المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس :

Hardly fair.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ.

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date التاريخ Signature of Head of School توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He succeeded Sh. Muhieddin Murad whose appointment was terminated as from 10th September, 1931. His school was visited on the 10th October, 1931 i.e. one month after Sh. Muhieddin Murad had left it. So it was not possible for him to show any improvement in it, but judging from the work performed by him since he was transferred to this school, I can say that he does not take care of precision in his work.

A more detailed opinion on his work should better be deferred ~~to~~ till the next visit.

Date 30 JAN. 1932 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

ت ح
١٢



الخالصة في ٢٢/١٢/٣١

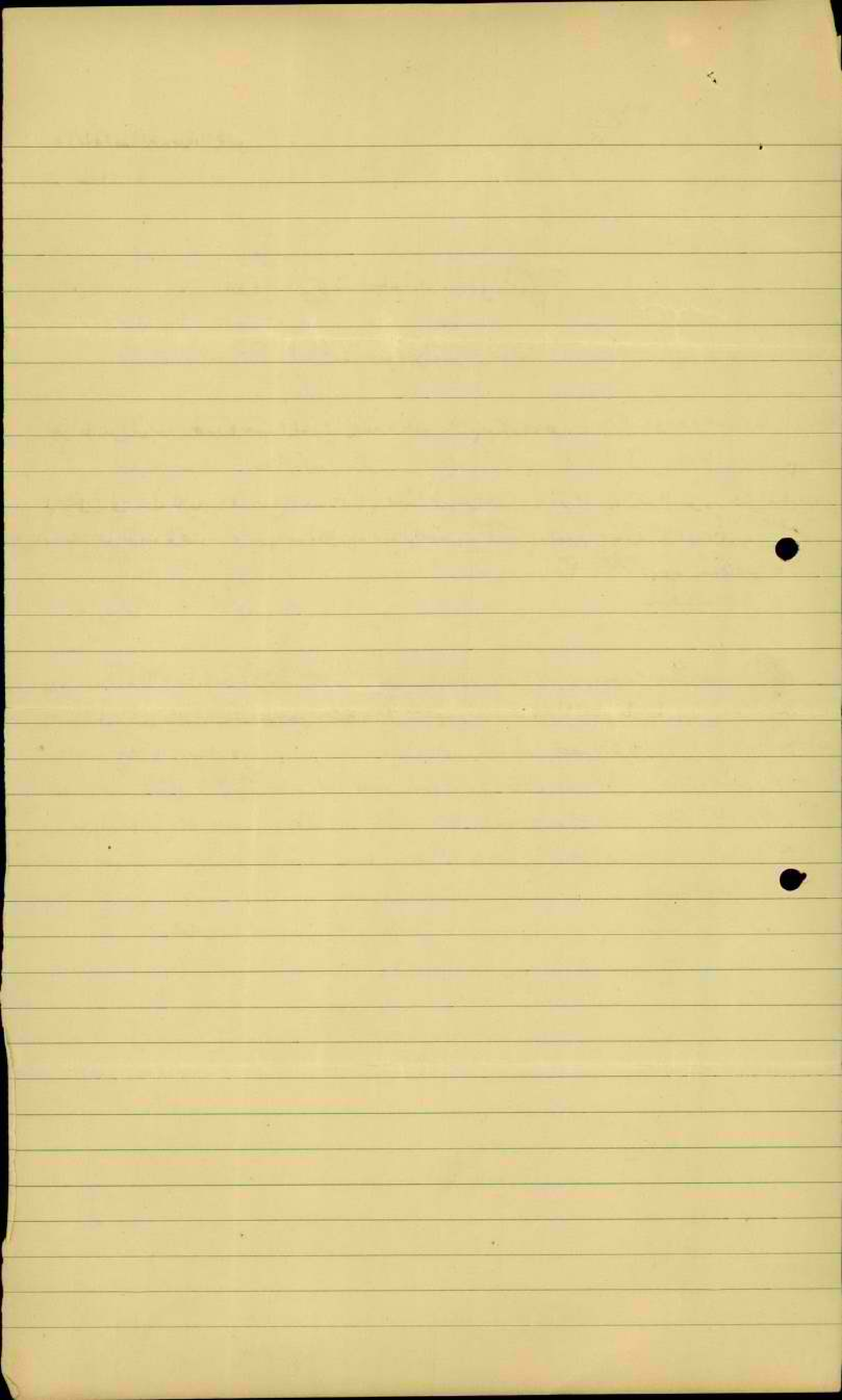
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : سجل الموظفين

جواباً على إشارة كتابكم المؤرخ في ٢٧/١١/٣١ رقم ٢٠/٥٩٥م

لم يصل إليَّ الكتاب إلا اليوم ٢٢/١٢/٣١ بعد الظهر مع احد سائقي السيارات السورية ففي الحال صار الإجابة عن الكتاب وأخذ نسختين طبق الأصل وتقديم المشروحة لحضرتكم وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الله الحاج



٥٩٥/٠.

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا في ٢٠/١١/٢١

حضرة مديرة مدرسة الخالصة المحترمة
مدير المحترم

المبحث : سجل الموظفين

وضعت حكومة فلسطين في سنة ١٩٢١ سجلاً دونت فيه اسم كل موظف مع تاريخ ميلاده وتعيينه وتاريخ استحقاقه زيادته السنوية ومقدار راتبه السنوي (ذكر الراتب كما هو في ٣١/١٢/٢١) واني اذكر ادناه ما دون عنكم وعن معلميكم في ذلك الكتاب :

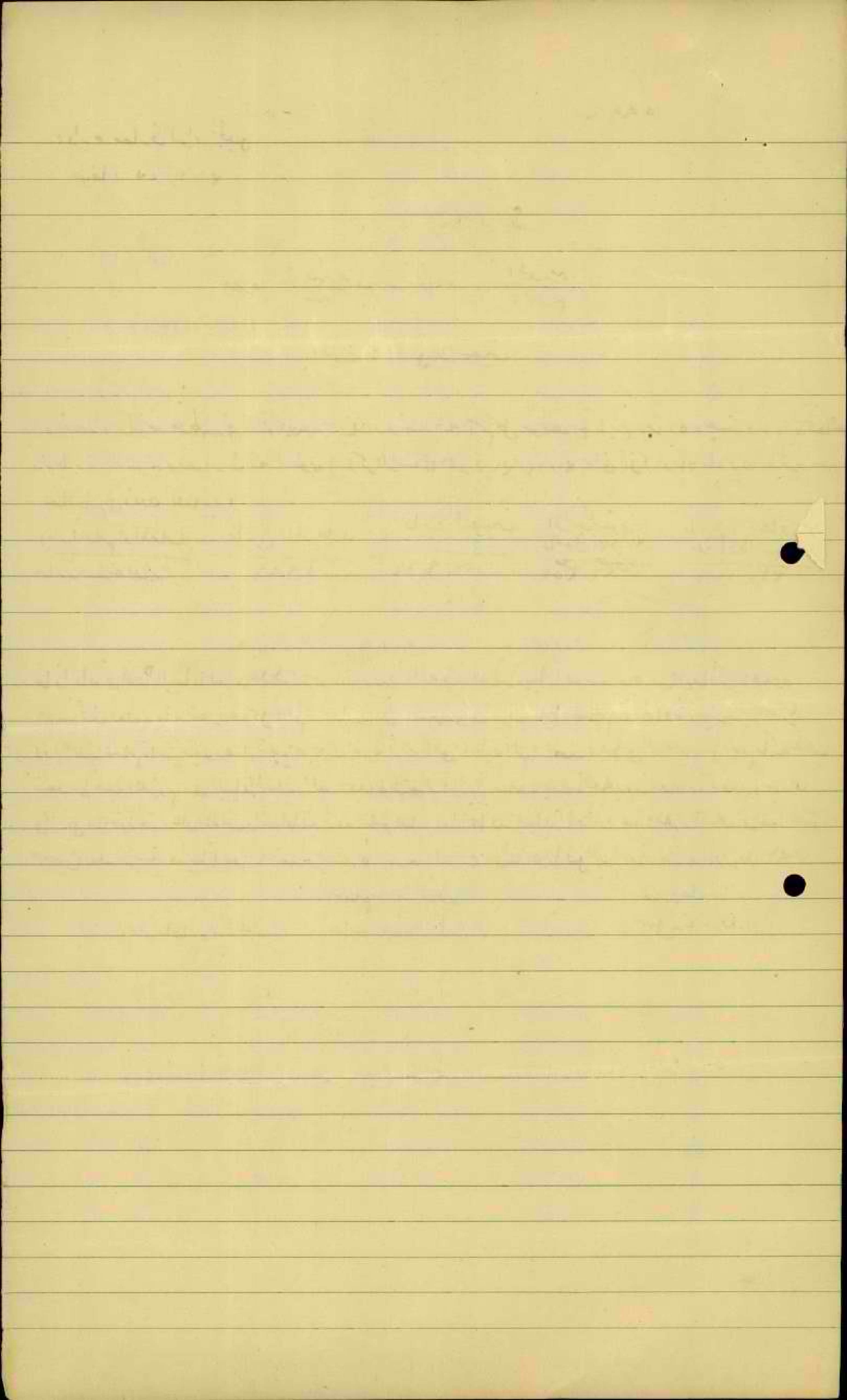
اسم المعلم او المعلمة	تاريخ الميلاد	تاريخ التعيين	الراتب السنوي كما هو في ٣١/١٢/٢١	تاريخ استحقاقه الزيادة السنوية
حامد عبده الاعرج	١٨٨٦	٢٢/٩/١٦	٢٥٤ ج م	٢١/١٠/١

فاذا كان في هذه البيانات اي غلط ارجو أن تشيروا اليه وأن تعطوا بيانات جديدة عن كل ما ذكر اعلاه يجب أن يعطى بيان منفرد عن كل معلم او معلمة على نسختين وأن يوقع عليها المعلم بامضاءه ويشهد بصحتها اذا صحح المعلم تاريخ ميلاده او تعيينه يجب أن يذكر الوثائق الخطية التي اعتمد عليها في التصحيح مع العلم بأنه مطالب بتقديمها حين اللزوم. في البيان المشار اليه اعلاه لم تذكر تواريخ ميلاد بعض المعلمين والمعلمات لعدم وجودها في السجل المأخوذ عنه وعلى المعلمين والمعلمات أن يملؤها . اذا كان البيان المعطى عن المعلم او المعلمة في هذا المنشور صحيحاً عليه ان يشهد عن بياناته على نسختين ويعيدهما لهذه الدائرة على أن تصلها قبل اليوم العاشر من شهر كانون اول ١٩٢١

مفتش معارف
جميل زنانيري

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبده الاعرج

اشهد بصحة ما جاء في هذا المنشور



ادارة معارف لواء الجليل

حيفا في ٢٧/١١/٢١ ١٠/٥٩٥

حضرة مدير / مديرة مدرسة الكابرة المحترم / المحترمة

البحث :- سجل الموظفين

وضعت حكومة فلسطين في سنة ١٩٢١ سجلاً دونت فيه اسم كل موظف مع تاريخ ميلاده وتعيينه وتاريخ استحقاقه زيادة السنوية ومقدار راتبه السنوي لا ذكر الراتب كما هو في ٣١/٣/٢١ وان اذكر ادناه ما دون عنكم وعن معلميكم في ذلك الكتاب :

اسم المعلمة او المعلم	تاريخ الميلاد	تاريخ التعيين	الراتب السنوي كما هو في ٣١/٣/٢١	تاريخ استحقاق الزيادة السنوية
حامد عبد الله افندي	١٨٨٦	١٦/٩/٢٠	١٥٢ ٨٢	١/١/٢١

فاذا كان في هذه البيانات اي غلط ارجو ان تشيروا اليه وان تعطوا بيانات جديدة عن كل ما ذكر اعلاه . يجب ان تعطى بيانات منفردة عن كل معلم او معلمة على نسخة واحدة وان يوقع عليها المعلم بامضائه وتشهدوا بصحتها .

اذا صحح المعلم تاريخ ميلاده او تعيينه يجب ان يذكر الاسباب الخاصة التي حملته على التصحيح مع العلم بانه سيطالب بتقديم حجة حين اللزوم . في البيانات المشار اليها اعلاه لم تذكر تواريخ ميلاد بعض المعلمين والمعلمات لعدم وجودها في السجل لذا فنرجو حثكم وحث المعلمين والمعلمات ان يعطوها . اذا كانت البيانات المعطى عن المعلم او المعلمة في هذا المنشور صحيحة عليه ان يشرح بيانا على نسخته وتعيده الى هذه الدائرة على ان يصلها قبل اليوم العاشر من شهر كانون الاول سنة ١٩٢١

مفتش المعارف

جميل الزنانيري

اشهد بصحة ما دون في هذا المنشور

الامضاء : حامد عبد الله

ا ع ج

٤٠ أ

ادارة معارف لواء الجليل

١٠/٥٩٥

حيفا في ٢٧/١١/٢٦

حضرة مدير / مديرة مدرسة الكابري المحترم / المحترمة

الموضوع :- سجل الموظفين

وضعت حكومة فلسطين في سنة ١٩٢٢ سجلاً دونت فيه اسم كل موظف مع تاريخ ميلاده وتعيينه وتاريخ استحقاقه زيادة السنوية ومقدار راتبه السنوي او ذكر الراتب كما هو في ١/٤/٢٦ واني اذكر أدناه ما دون عنكم وعن معلميكم في ذلك الكتاب :

اسم المعلمة او المعلم	تاريخ الميلاد	تاريخ التعيين	الراتب السنوي كما هو في ١/٤/٢٦	تاريخ استحقاقه الزيادة السنوية
حامد عبد الله الاحمد	١٨٨٦	١٦/٥/٢٤	ج م ١٥٤ ٨٢	١/٧/٢٦

فاذا كان في هذه البيانات اي غلط ارجو ان تشيروا اليه وان تعطوا بيانات جديدة عن كل ما ذكر اعلاه . يجب ان تعطى بيان منفرد عن كل معلم او معلمة على نسختين وان يوقع عليه المعلم بامضائه وتشهدوا لصحته .

اذا صحح المعلم تاريخ ميلاده او تعيينه يجب ان يذكر الوثيقة الخطية التي اعتمد عليها في التصحيح مع العلم بانه مطالب بتقديمها حين اللزوم . في البيانات المشار اليها اعلاه لم تذكر تواريخ ميلاد وتعيين المعلمين والمعلمات لعدم وجودها في الحوالة فنرجو ذكرها عن المعلمين والمعلمات الذين عينوا . اذا كانت البيانات المعطاة عن المعلم او المعلمة في هذا المنشور صحيحة عليه ان يعطي بياناً على نسختين وليعيده الى الدائرة على ان يصل قبل اليوم العاشر من شهر كانون الاول ١٩٢٦

مفتش المعارف

جميل الزنانيري

اني صدقت على ما دون في هذا المنشور

الامضاء : حامد عبد الله الاحمد

رقم
٩

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع دروس خصوصيه فى مدرسة كفركلادى اليهوديه

جوابا على الاشاره المؤرخه ٧/١١/٣١ رقم ١٤/١٠٦٦

١) اسم المستعمره كفركلادى وهى تنقسم الى حارتين اسم احدهما كفركلادى والثانيه طلحه والمدرسة واقعه بين الحارتين

٢) تبعد هذه المستعمره عن قرية الخالصه مقدار نصف ساعه وهى واقعه شمال قرية الخالصه.

٣) لا اعلم كم ساعة يريد اهل تلك المستعمره ان يعلموا فى مدرستهم ولا الأيام التى يريدون التعليم فيها حيث لم يحادثونى فى هذا الشأن وبما انا فلا يمكننى الذهاب الى المستعمره الا يومى الخميس والجمعه يوم الخميس بعد الظهر ويوم الجمعه قبل الظهر

٤) لم اتذاكر مع اهل تلك المستعمره بخصوص مقدار الاجر ولكنى احصل على ذلك مقدار ثلاثة جنيهات فلسطينى حيث اتكلف اجرة دابه وعليه صار عرض الكيفيه وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

١٨/١١/٣١

معلم مدرسة الخالصه
حامد عبد الله الحاج



ادارة معارف لواء الجليل.   ٧٩/١٠٥

صفد في ٢٤/١١/٤٦

حضرة السيد حامد خليل الاحمد المحترم

المحل:- دروس خصوصية بمستعمرة

كفر جلعادي تل حي

اشارة الى كتابكم رقم ١٠٢٦/٢٤ ح تاريخ ٢١/١١/٤٦

كتب حضرة مدير المعارف لاعضاء لجنة مستعمرة كفر

جلعادي تل حي يخبرهم بانه موافق على ان تعطوا

دروساً في اللغة العربية في مدرستهم بشرط ان يكون

التعليم اما بعد ظهر الخميس او ايام الجمعة،

عارضاً لتعيين اجرة الساعات التي تم الاتفاق عليه

معهم واعطاء الجواب على كتابكم المشار اليه اعلاه

مدير المعارف

نسخة للملف رقم ١٠٢٦/٢٤

ادارة معارف لواء الجليل — الرقم

صفد ٢/١١/٤١ — ٢٤/١٠٦٦

حضرة السيد حامد عبدالله الأعرج المحترم

حضرة السيد [illegible] الخالصة -

معلم مدرسة

الخالصة - صفد

الموضوع : دروس خصوصية ليهود
لأولاد في [illegible] ،
مستعمرة

كتب يهود هذه المستعمرة لجناب مدير المعارف يطلبون اليه ان يسمح لكم باعطاء دروس عربية لديهم في مستعمرتهم مرتين في الاسبوع . ولما كنت لا اعرف هذه المستعمرة فاني ارجو ان تعطوني البيانات الآتية عنها :

١) اسم المستعمرة بالضبط وبعدها بالساعات عن الخالصة

٢) تعداد اهل هذه المستعمرة الذين تعلمونهم

٣) كم ساعة تريد وفي اي الايام خارج مدرستكم ومن الاجر الذي ستتناولونه

٤) ما هو مقدار الاثر الذي [illegible] حصصكم بذلك

لا يمكنكم ان تباشروا الا [illegible]

والسلام

ارجو الجواب حالاً

مفتش المعارف

[illegible]

PALESTINE POSTS, TELEGRAPHS & TELEPHONES. P.T. 13.

دائرة البريد والبرق والتلفون في فلسطين

הדאר המברקה והשח־רחוק של פלשתינה (א"י)

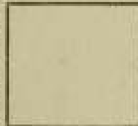
№ B 42085

Telegram No. ......25...... رقم التلغراف
מספר המברק

Received the sum of Mils .... مل استلمت
נתקבל הסכום של מילים

Address of telegram .... عنوان التلغراف
מען המברק

Date Stamp ....





....

....

Signature of Accepting Officer

16482–2000 Bks.–11.430–S.O.P.

PALESTINE POSTS, TELEGRAPHS & TELEPHONES

מברק **TELEGRAM** تلغراف

20

This form must accompany any enquiry respecting this Telegram

يلزم ارسال هذا النموذج مع كل طلب بخصوص هذا التلغراف

את הטופס הזה צריך לצרף לכל חקירה הנערכת בנידון המברק הזה.

13

Service Instructions — تعليمات ادارية — הוראות משרדיות: رب

977

Handed in at — سلم في — נמסר ב: صفد

Time — الوقت — הזמן: 9/12 صباح — on — التاريخ — ביום: ٢٠

Received at — وصل في — נתקבל ב: 9/18 صباح

DISTRICT EDUCATION OFFICE 31 OCT. 1931

HAIFA 30 OC 31

TO — الى — אל: حيفا — رب حضرة مفتش المعارف المحترم

ولدي خطر ارجو مأذونيه

صفد حامد عبد الله الأعرج معلم مدرسة الخالصه

FROM — من — מאת

تؤذن لكم بالتغيب ثلاثة أيام

عبد الجليل ٢٧/١٠/٢٠

م

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع ايصالات اجورات سفر بدون امضاء

مقدم لحضرتكم ثلاثة ايصالات اجورات سفر بدون امضاءات اصحاب السيارات والدواب الرجاء اعمال الاعتماد على ايصالات اجورات السفر المقدمة مني واجور نقل الامتعة الشخصية وتفضلوا بقبول فائق احتراماتي سيدي

معلم مدرسة الخالصة
حامد عبد الله

٢١/٩/٣١



8-9-31 Rosh Jaouneh Km 10 4/50 Hire of 4 donkeys for the transport of my personal effects weighing 350 Kilos on account of transfer from Rosh to Khalsa Sch.

9-9-31 Ja'ouneh Jaouneh Khalsa 33 200 Hire of a car for myself & the transport of my personal effects weighing 350 Kilos on account of transfer



GOVERNMENT OF PALESTINE.

F. 5

ORIGINAL
DUPLICATE

OTHER CHARGES VOUCHER.

No.

(To be inserted by Sub-Accountant.)

District or Station Safad.

Head of Estimates XII Education. Sub-Head 45 Transport and Travelling.

Dr. to Hamed 'Abdallah al-A'raj, teacher Khalsah V.S.

16923—50000—31.7.30.—S O.P.

Date	Detailed description of Service or Article	Quantity	Rate	Amounts £P.	mils.
5.10.31	Hire of Transport as per attached Hire of Transport Certificate.			1	100
	(Sum Payable One Pal. Pound & One Hundred mils only.).				
	Pay c/o D.O. Safad.				
	Authority		Total	1	100

1. I certify that the above amount is correct and was incurred under the authority quoted, and that the rate charged is according to regulation or fair and reasonable, and that the payment will not cause an excess over the amounts allocated to me.

Date .... Signature .... Title .... Head of Department.

2. Received the .... day of .... 193 in payment of the above account the sum of ....

Signature of Receiver.

2a. I certify that the sums indicated above have been duly paid by me to the persons entitled thereto.

Signature of Witness to payment, Seals and Marks.
(Only necessary when payees are illiterate.)

Signature of Paying Officer.

Date 193

F. 67

GOVERNMENT OF PALESTINE.

Sub-Voucher No. ....

HIRE OF TRANSPORT CERTIFICATE.

Name Hamad 'Abdallah el-A'raj. Office Teacher, Khalsah V.S.

10364—80000—24.7.27—S.P.

Date of Journey	PLACE From	PLACE To	No of Kilos Km.	£P. mils.	Particulars of duties performed and reasons necessitating hire
8.9.31	Fer'em	Ja'oneh	10	0.400	Hire of 4 donkeys for the transport of my personal effects weighing 350 kilos on account of tran from Fer'em to Khalsah S
8.9.31	Ja'oneh	Khalsah	33	0.700	Hire of a car for myself the transport of my pers effects weighing 350 kil on account of transfer.
Total number of kilometers			43	1.100	

I HEREBY CERTIFY that the particulars set out herein are correct, that I have actually covered in a hired (a) donkeys & cars, on public duty, the distances shewn, that the journeys could not have been performed by train or other means of Government transport, that the most economical from of transport was used in each case, and that the rates charged are either according to contract or approved scales.

Station Khalsah.

Date 5.10.31. 19

Signature of Claimant.

Approved

Head of Department.

(a) Insert description of Vehicle.

ادارة صهاريج الحليب

حيفا

٣/١١/٢١

١٤/١٠٦٦

حضرة مهندس مدرسة الخالصة المحترم

الموضوع :- ادوات التنقل

اشارة كتابكم ٤٣ ١/١٠/٢١ بهذا الرقم

اعيد طيه وصل رقم ١ اذ لا يجوز صرفه لانه كان

يمكنكم عمل ترتيبات احسن بالاستغناء عن

هذه النفقة . اما باقي الايصالات فقد قدمت

الى الادارة العامة للصرف والسلام

مفتش المعارف

٩٠

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع ايصالات اجرات السفر

أنه الوصل رقم ١ : يوم حضرت الى الخالصة لاستلم المدرسة وجدتها مقفلة حيث كان المعلم فى المطلة بطلب من البوليس لاخذ افادة حيث بقيت له ساعة من المدرسة دقيقة انتظر عند المدرسة الى قبل الغروب فكتبت احد وجوه القرية الحاج عبد الله افندى بحضوره الى بيته فاستأجرت دواب لنقل اغراضى الى مسكنه وهو واقع فى التل الذى يبعد عن المدرسة مقدار كيلومتر واما نقلها قد تكلف ثمن ٥٠ كيلو كما هو مكتوب على كل الوصولات وفى الختام اقبلوا فائق احتراماتى سيدى

١/١٠/٩٢١

معلم مدرسة الخالصة

حامد عبد الله الحاج

٥

حضرة مفتش معارف لواء الجبل المحترم

الموضوع ايصالات اجورات السفر

اقدم لحضرتكم ايصالات اجورات السفر مع رسم المسافة على وجه التحقيق وتفضلوا بقبول فائق الاحترام سيدي

١/٢/٤١

معلم مدرسة الخالص

حامد عبد الله الاعرجي

ادارة معارف الجليل
حيفا
٢١/٩/٣٢

١٢/٦٦/١٠

حضرة السيد حامد عبد الله الاعرج معلم مدرسة الخالصة المحترم

البحث :- اصوات السعق

استلمت ايصالات اصوات السعق التي قدمتها بدون تحرير منكم ولي اعيدها طيه للاسباب الاتية .

١- وصل رقم ١ غير مفهوم . ماذا تقصد باجرة نقل اغراض من طريق السكة الى الشق الحالي فهذا وصل او تحويل فيه اجرة نقل ساعة من زعيم الى الجاعونة .

٢- وصل رقم ١ تذكر ان العفش المنقول ..٢ كيلو مع انه في وصل رقم ٢ وزن العفش ..٤٠ كيلو . ارجو توضيح ذلك والسلام

٢ بيان السافة بين كل قرية

مفتش المعارف

ادارة معارف لواء الجليل

الرقم
١٠٦٦/٢٤

حيفا في ٢٤/٨/٤١

حضرة السيد حامد عبد الله ابو عجاج المحترم

معلم مدرسة ترشيحا . عكا

المحترم .. النقل

تقرر نقلكم مع راتبكم من مدرسة ترشيحا الى مدرسة الخالصة . قضاء صفد اعتباراً

من ٩ ايلول ١٩٤١

٢ . تقتضي ان تسلموا المدرسة لخلفكم السيد كامل الذيب في صباح ٨ ايلول ١٩٤١

٣ . يجب ان تكونوا في مقر عملكم الجديد في صباح ٩ ايلول ١٩٤١

لتسلم المدرسة من معلمها السابق وترسلوا لهذه الدائرة قائمة محفوظة منكم ومنه بالكتب والادوات التي تستلموها . ارجو ان تراجعوا التعليمات المرسلة طيه . ٤ : قدموا طلباً ~~لاخذ استمارة سفر بالقطار~~

~~من محطة~~ ~~الى محطة~~ لكم ولعائلتكم ومتاعكم .

٥: طيه اوراق النفقات السفرية ارجو املاءها عند علامة (X) واعادتها لهذه الدائرة مع الوصولات اللازمة بحيث لا تتأخر اعادتها عن ثمانية ايام من تاريخ وصولكم . وفي حال تأخرها عن هذه المدة فقد لا ننظر في الاوراق كانت مشفوعة باسباب وجيهة .

٦: يجب ان تذكروا في الوصل وسائط النقل التي استعملت (دواب وسيارات) ونوع الدواب او السيارات وعددها والمسافة بالكيلومترات مع وزن المتاع بوجه التقريب . يجب ان يوقع صاحب السيارة او الدابة على الوصل بالحبر او بقلم الكوبيا واذا كان امياً يوقع ببصمة الابهام وفي هذه الحالة يجب كتابة اسمه تحت البصمة مع وضع شاهد عند الدفع

نائب مفتش المعارف

[signature]

نسخة : حضرة المفتش . مع الاوراق اللازمة
المقصود منه تسليم مدرسة الخالصة
للسيد حامد عبد الله ابو عجاج في التاريخ المبين
للسيد كامل الذيب - معلم مدرسة عين الزيتون .

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 398.

In your reply please quote
No. 4656/37.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

10th August, 1931.

D.I.E., Galilee, ✓
Haifa.



Subject :- Hamed Eff. 'Abdallah.A'raj.- Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of Hamed Eff. 'Abdallah A'raj, teacher at Fer'em V.S., Safad S/District, to the post of teacher at Khalesa V.S., Safad S/District, at the same rate of pay, as from the 16th September, 1931, vice Sh. Muhieddin Murad, discharged.

Please inform him accordingly.

[signature]
for DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- Chief Secretary,) Serial No.731.
Treasurer,)
D.O., Safad,
School files.

SZ.

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

16571—6000—19/5/30 Com. P.

Name of Teacher	Hamed 'Abdallah al Araj	اسم المعلم
School	Fir'im V.S.	اسم المدرسة
Town or Village	Fir'im Village, Safad S/D.	اسم المدينة او القرية
Salary	£P.7 p.m.	الراتب
Subjects taught	History, Geography & Arithmetic.	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

Hardly fair.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ.

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ   Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)   (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He is of limited qualifications and is apt to fall into ~~xxthaxxxg~~ lithorgy but improved slightly subsequent to the warning issued to him on 10.2.31. He is of good characters and attends to his duties regularly.

Date 23 MAY 1931 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE

حكومة فلسطين

Department of Education

ادارة المعارف

NO.1066/15

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سرّي عن المعلمين

16571—6000—19/5/30 Com. P.

Name of Teacher Hamed 'Abdallah al A'rej. اسم المعلم

School Fer'am Village School. اسم المدرسة

Town or Village Fer'am Village, Safad S/D. اسم المدينة او القرية

Salary £E.7. الراتب

Subjects taught Arabic, arithmetic, history and geography. المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس :

Primitive.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ.

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date التاريخ Signature of Head of School توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

This teacher's work was inspected on 1st February,1931.It is unsatisfactory and there is little hope whether he can succeed to improve it.

Date 5th February,1931. التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

1066/14

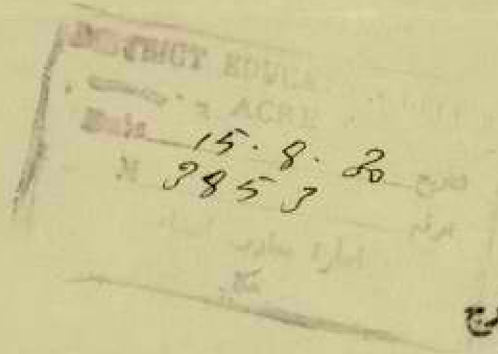
All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 398.

In your reply please quote
No. رقم ٤٦٥٦/٣٧

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ١٤/٨/١٩٣٠



حضرة مفتش معارف السامرة المحترم

المبحث : حامد افندى عبد الله الاعرج
متعلق بكتابكم رقم ٨/٦٧٢ في ٩/٨/٣٠

ارجو اخبار حامد افندى عبد الله الاعرج انه لا يمكنى تلبية طلبه لالغاء النقل الى قرية فرعم .

٢ . ويجب ان تخبروه ايضا ان عمله لم يكن مرضيا وكانت الادارة عازمة على انهاء عمله هذه السنة ولكن رأت ان تعطيه فرصة اخرى في مكان جديد .

مدير المعارف
جبرائيل كاتول

نسخة الى حضرة مفتش معارف الجليل
(مع الرجاء ان ينتبه الى عمله انتباها خاصا في السنة المقبلة)

٢٣

ادارة معارف السامرة — الرقم: ٨/٦٧٢

نابلس في ٢٢/٧/٢٠

حضرة السيد حامد عبدالله الدجاني معلم مدرسة
ترشيحا المحترم

الموضوع: النقل

بالاشارة: الى تحريركم ذات الرقم في ١٨/٧/٢٠

١. ارجو ان تسلموا المدرسة وجميع موجوداتها من كتب وادوات واثاث الخ حسب الاصول وجميع قيود دفتر (ى) الى خلفكم السيد حافظ حسن شاهين وذلك بيوم السبت الواقع في ١٢/٩/٢٠ في آخر الدوام للدراسة

٢. ثم ارجو مراجعة هذه الدائرة [illegible] الى مركزكم الجديد ولتأخذوا التعليمات اللازمة بشأنه [illegible] بشأن نقلكم ونفقات سفركم والاستمارات المخصصة لكم سأزودكم [illegible] في ١٤/٩/٢٠ بيوم الاحد

٣. ثم [illegible] المدرسة [illegible] من [illegible] الى قرية [illegible] وتشرفوا [illegible] المحترم [illegible] الاحترام

المخلص
[illegible]
مدير المعارف

نسخة: لحضرة مفتش معارف الجليل المحترم
: السيد حافظ حسن شاهين المحترم
[illegible]

عكا ٢٥/٧/[illegible]

Pd. 1/4/07

إدارة معارف السامرة   الرقم: ٨/ ٦٧٢

نابلس ١٨/ ٧/ ٤٠

حضرة السيد حامد عبدالله الدخ[illegible] المحترم
معلم مدرسة قريوت - نابلس

المبحث: النقل

ان جناب مدير المعارف في امره الصادر في ٥/ ٧/ ٤٠
رقم ٤٢/ ٤٦٥٦ نقلكم من مركزكم الحالي الى مركز معلم
مدرسة فرعم - صفد - بذات راتبكم اعتبارا من ١٦/ ٩/ ٤٠

٢ - ارجو ان تنفكوا من المدرسة في قريوت وان تباشروا
العمل في ٥/ ٨/ ٤٠ بعد العطلة الصيفية حتى
~~[illegible]~~ وابدوا الاهتمام [illegible]
اشغال آخر

نسخة: لحضرة مفتش معارف الجليل المحترم
للتفضل بالعلم حيث انه سيستلم عمله الجديد
في فرعم في ٥ آب ٤٠
الى ملف قريوت

الى ملف معلم مدرسة فرعم ؟
٢٢/ ٧/ ٤٠

19.7.40
2640

رقم
٨٤/٩٨٥

الادارة سابقاً لقرى الجديدة
عكا ١٩/٧/٢٠

حضرة الشيخ مصطفى [illegible] المحترم

[illegible] قرية [illegible]
جواباً على كتابكم [illegible] ١٦ ايلول ١٩٢٠
الى [illegible] قرية [illegible]
[illegible] بتاريخ ٢٦/٨/٢٠
[illegible] مدينة [illegible] والمدينة
[illegible] الصحية [illegible]
[illegible] لتسليمها الى [illegible]
[illegible] في ١٤/٦/٢٠
[illegible] الله [illegible]
السيد حامد [illegible] الى [illegible]
[illegible] المنزل
[illegible] لا [illegible]
[illegible]
[illegible] في [illegible]
[illegible] مدينة [illegible]
[illegible] تسليمه
[illegible] تسليم [illegible]
[illegible] الذي [illegible]
المدير
[illegible]

[illegible] المحترم
[illegible] السيد [illegible]
المرحوم [illegible]
[illegible] رقم ٢ في ١٠/١/٢٠
[illegible]
[illegible] تسليم [illegible]
[illegible] الشخص
[illegible] ورقم
السيد حامد عبد الله [illegible]

[illegible]

All correspondence should be addressed to :
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams : "EDUCATION, JERUSALEM".
Telephone : No. 294.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

In reply please quote
No. 4666/43

15th July, 1930.

D.I.E., Samaria.

Subject :- Hamed Eff. 'Abdallah al-A'raj.- Transfer.

Please note that Hamed Eff. 'Abdallah al-A'raj, teacher at Qariut Village School, Nablus S/District, has been transferred to the post of teacher at Fer'em Village School, Safad S/District, at the same rate of pay, i.e. £E.84 p.a., without allowances, as from 16th September, 1930.

Please inform him accordingly.

DISTRICT EDUCATION OFFICE
ACRE
Date 17.7.30 التاريخ
No. 3569 الرقم
ادارة معارف القضاء
عكا

(Signed) H. E. BOWMAN
DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to: Chief Secretary) Serial No.716.
Treasurer,)
D.O., Nablus,
D.I.E., Galilee, ✓
D.C., Safad,
School files.

WS

D.I.E Nablus was requested to let me know when this teacher may come to Fer'em. A.H. 20.7.30.

٢٨

ادارة معارف اللواء
نابلس ١٥/٨/٥٠

رقم
٨/٦٧٢

٣١
٢٨

حضرة السيد حامد عبد الله الاحمد المحترم

البحث : النقل

افاد جناب مدير المعارف في كتابه رقم ٢٧/٤٦٥٦
المؤرخ في ١٤/٨/٥٠ بانه لا يمكنه تلبية طلبكم
لالغاء النقل الى قرية دوعم. وقد افاد
ايضا بان عملكم لم يكن مرضيا وكانت الادارة
عازمة على ارجاء علاوتكم هذه السنة ولكنها رأت
ان تعطيكم فرصة اخرى في مكان جديد والسلام.

عن مفتش المعارف
نائب مفتش

[illegible]

١٠/٨/١٥ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 398.

In your reply please quote
No. رقم ٤٦٥٦/٣٧

15 AUG. 1930

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ١٤/٨/١٩٣٠

حضرة مفتش معارف السامرة المحترم

المبحث : حامد افندى عبد الله الاعرج
متعلق بكتابكم رقم ٨/٦٧٢ في ٩/٨/٣٠

ارجو اخبار حامد افندى عبد الله الاعرج انه لا يمكن تلبية طلبه لالغاء النقل الى قرية فرعم .

٢ . ويجب ان تخبروه ايضا ان عمله لم يكن مرضيا وكانت الادارة عازمة على انهاء عمله هذه السنة ولكن رأت ان تعطيه فرصة اخرى في مكان جديد .

مدير المعارف
جبرائيل كاتول

نسخة الى حضرة مفتش معارف الجليل
(مع الرجاء ان ينتبه الى عمله انتباها خاصا في السنة المقبلة)

No.672/8.

Education Office,
Samaria District,
Nablus.

9th August 1930.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Hamed 'Abdallah A'raj, Qariut V.S., Nablus - Transfer.

I beg to enclose herewith an application submitted by the above named teacher for the cancellation of his transfer, for any action you may deem fit.

The consideration of his application is not recommended.

N. S.
D.I.E., SAMARIA.

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

٦٧٢/٨

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سرّي بشأن المعلم

14125—5000—S.O.P.

Name of Teacher .... السيد حامد عبد الله الدحوج .... اسم المعلم

School .... قريوت .... اسم المدرسة

Town or Village .... ق - نابلس .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ جنيهاً مصرياً .... الراتب

Subjects taught .... عموم المواضيع . ... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس : متوسطة .

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ

نوعاً ما مرضي .

Opinion of Head of School on Teacher — رأي ~~رئيس المدرسة~~ المساعد في المعلم :

المعلم حسن السلوك يحتاج للارشاد والدائم
من حيث التعليم دائماً ولمطالعة الكتب الحديثة .

Date .... ٢٧/٦/٤٢ .... التاريخ   Signature of Head of School .... [illegible] .... توقيع ~~رئيس المدرسة~~ المساعد

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Date .... التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

٤٧

ص ٥
٥٢

ادارة معارف السماوة — الرقم: ٦٧٢/٨

[illegible] ٢٢/٧/٢٠

حضرة السيد عباس عبد الله [illegible] المحترم

تربية المثنى

الموضوع: النقل

بالإشارة: الى كتابكم ذي الرقم [illegible] في ١٨/٧/٢٠

١- [illegible] ان [illegible] المدرسين [illegible] [illegible]

حسب [illegible] [illegible] [illegible] (س)

[illegible] [illegible] الى [illegible] [illegible] [illegible] السيد

الى [illegible] السيد [illegible] [illegible]

[illegible] في ١٢/٩/٢٠

٢- [illegible] [illegible] [illegible] الادارة [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] الى [illegible] الجديد [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] في ١١/٩/٢٠ [illegible] [illegible]

٣- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] المثنى

الى [illegible] رقم (٥) [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] النقل [illegible] [illegible]

[illegible]

مدير [illegible]

[illegible] [illegible]

نسخة منه الى [illegible] [illegible] المحترم

السيد [illegible] المحترم

[illegible]

22 JULY 1930

رقم ١٤/٩٨٥

ادارة معارف لواء الجليل

عكا ١٩/٧/٣٠

حضرة الشيخ مصطفى سعيد عيسى المحترم

قد تقرر نقلك بمثل راتبك من مدرسة قرية برعم الى مدرسة قرية طيطبا اعتباراً من ١٦ ايلول ٩٣٠.

يجب ان تباشر عملك بمدرسة قرية برعم في ١٦/٨/٣٠ حتى انقضاء العطلة الصيفية لهذه المدرسة وان تظل فيها الى ١٤/٩/٣٠ لتسلمها الى خلفك السيد حامد عبد الله الأعرج.

ويمكنك ان تنقل متاعك من برعم الى طيطبا على حساب الحكومة بشرط ان لا يزيد وزن المتاع المنقول عن ستماية كيلو.

يجب ان تسلم مدرسة برعم بأثاثها وسجلاتها بموجب الشكل الذي وضعه حضرة مساعد مفتش المعارف وقد ترسل قائمة مصدقة منك ومن المستلم حال حصول تسليمه.

مفتش المعارف

نسخة: سعادة مدير المعارف المحترم

حضرة مفتش [illegible]

المرجو [illegible] السيد حامد عبد الله

الاعرج لتبليغه ان يحضر في ١٠/٩/٣٠

حتى تستلم مدرسة ترشيحا.

للملف الشخصي

لملف مدرستي طيطبا وبرعم.

السيد حامد عبد الله الأعرج

ادارة [illegible] السيارة   الرقم: ٨ / ٦٧٢

نابلس ١٨ / ٧ / ٦٠

حضرة السيد حامد عبد الله الدخيل المحترم

[illegible] مدينة زيزون - نابلس

الموضوع: النقل

ان جناب مدير [illegible] في امره الصادر في ٦٠/٧/١٥

رقم ٤٢/٤٦٦٥٦ سمح لكم بترك عملكم الحالي الى قرار [illegible]

مدينة [illegible] - [illegible] - [illegible] اعتبارا من ٦٠/٩/١٦

ابتداء [illegible] المدينة في زيزون [illegible]

٦٠ - [illegible] [illegible] السلطة [illegible] في

[illegible] في ٥ / ٨ / ٦٠

[illegible] الاحترام ~~[illegible]~~

[illegible]

نسخة: [illegible] المحترم

[illegible] المحترم [illegible]

[illegible] ٦٠ "

[illegible]

الى [illegible] زيزون

All correspondence should be addressed to :
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams : "EDUCATION, JERUSALEM".
Telephone : No. 294.

In reply please quote
No. 4656/43

16 JULY 1930

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

15th July, 1930.

D.I.E., Samaria.

Subject :- Hamed Eff. 'Abdallah al-A'raj.- Transfer.

Please note that Hamed Eff. 'Abdallah al-A'raj, teacher at Qariut Village School, Nablus S/District, has been transferred to the post of teacher at Fer'em Village School, Safad S/District, at the same rate of pay, i.e. £E.84 p.a., without allowances, as from 16th September, 1930.

Please inform him accordingly.

H. E. Bowman

DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to: Chief Secretary) Serial No.716.
Treasurer,)
D.O., Nablus,
D.I.E., Galilee,
D.O., Safad,
School files.

WS

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سرّي بشأن المعلم

14125—5000—S.O.P.

Name of Teacher .... السيد حامد عبد الله الاعرج .... اسم المعلم

School .... مدرسة قرية قريوت .... اسم المدرسة

Town or Village .... قريوت .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ ج ط .... الراتب

Subjects taught .... عموم الصف ، .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — متوسط ، — طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. — متوسط ، — النظام وضبط الصف الخ

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة (المفتش) في المعلم :

حسن السلوك ، نشيط غير انه ضعيف لمدركات العصر ،

Date .... ٢٠/١٢/٤٢ التاريخ Signature of Head of School .... [signature] .... توقيع رئيس المدرسة (المفتش)

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Date .... التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

ادارة معارف السامرة
نابلس ٢٤-١٠-٢٩

ش م
———
٨/٦٧٢

٢٢٩٥

١٩

حضرة معلم مدرسة قريوط المحترم

البحث : شخصي

عند زيارة حضرة مساعدي لمدرستكم بتاريخ ١٦/١٠/٢٩
وجد ان حالة المدرسة العلمية ليست كما يجب اذ ان
الطلاب كانوا متأخرين في بعض المواضيع ووسط في
البعض الآخر كما وان خزانة الكتب كانت بحالة غير
مرضية . لذلك فاني انصح اليكم ان تجدوا في عملكم
وتبذلوا الجهد لرفع مستوى المدرسة العلمي حسب المطلوب
وان تحفظوا جميع موجودات المدرسة بحالة مرتبة ونظيفة
واني ارجو عند زيارة مدرستكم ثانية ان كل شيء قد نال
النشاط الكافي من اهتمامكم وان ارى تقدما محسوسا في المدرسة

والسلام .

مفتش المعارف

السيد حامد الحسيني الحاج

مدرسة قريوت

قريوت - نابلس -

٨٤ [illegible]

[illegible]

لم تحقق

معتدل

الممتحن

لا بأس [illegible]

الممتحن [signature]

٥/ ٢/ ٢٩

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

١٧

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... السيد حامد عبد الله درج .... اسم المعلم

School .... مدرسة قرية [illegible] .... اسم المدرسة

Town or Village .... [illegible] - نابلس - .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ جنيها .... الراتب

Subjects taught .... عموم المواضيع .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — متوسطة — طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. — متوسط — النظام وضبط الصف الخ

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم [illegible]

عمله متوسط

Date .... التاريخ ٢٩/٢/٥ — Signature of Inspector .... توقيع المفتش

6107-3000-S.O.P.

12

35/1/NE

Education Office,
Samaria District,
Nablus.

12th July,1928.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Railway Warrants No. 29941 - 2

Above numbered warrants xxx in resepct of Hamed Abdalla Araj have not been used and are returned herewith.

Shaikh

D.I.E. Samaria.

Form Ed/28

Ref. No. 258/NE. رقم الملف

Government of Palestine حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION, ادارة المعارف العمومية

Application for free Railway Warrant. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(To be submitted in duplicate.) (تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer Hamed Abdalla Araj. اسم الموظف

Appointment Teacher, Qaryut V.S. وظيفته Class or Grade VI درجته

From (station) Nablus من محطة To (station) Haifa الى محطة

Date of Travel 10.6.28 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 20.6.28 تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Haifa من محطة To (station) Nablus الى محطة

Number of persons travelling Three (himself & 2 wives) عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Wives علاقتهم بالطالب Ages of children ——— اعمار الاولاد

Reason for travelling Leave. سبب السفر

Date of last leave warrant ——— تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required ——— هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train ——— بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature M. Dabbagh الامضاء

Office I.I.E Samaria الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICERS ONLY. يتمم هذا القسم من يعطي الاستمارة

Is applicant eligible for free warrant Yes. هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 29941 — 42 ارقام الاستمارات (١)

Number of tickets authorized (b) Three عدد التذاكر المصرح بها(ب) Class of travel درجة السفر

Nos. of baggage requisitions ——— ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight ——— الوزن (by Goods Train ——— بقطار الشحن

(by Passenger Train ——— بقطار الركاب

Signature [illegible] الامضاء

Office الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; from four to ten, half ticket; over ten, whole ticket).

(١) يحتاج الى استمارات على حدة للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم من الرابعة الى العاشرة بتذكرة ذات نصف رسم ومن فوق العاشرة بتذكرة ذات رسم كامل)

12081-2000—B.M.P.

Government of Palestine

DEPARTMENT OF EDUCATION

Application for free Railway Warrant.

Name of officer: Hamad Abdalla Azaj

FOR USE OF ... OFFICE ONLY.

السيد حامد عبد الله الأعرج
مدرسة قرية قريوت
قريوت – نابلس – ١٤
٨٤ ط
مسلم الموضوع

متوسطة

حبيب

أشكرك ، تحية ، [illegible] ،
علامة متوسط .

[signature]

٨/١١/٢٨

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

١٢

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... السيد محمد عبدالله [illegible] .... اسم المعلم

School .... مدرسة قريوت .... اسم المدرسة

Town or Village .... قريوت - نابلس - .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ جنيه .... الراتب

Subjects taught .... جميع المواضيع .... المواضيع التي يدرّسها

Method of teaching. حسنة نوعاً طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. حسن النظام وضبط الصف الخ

Opinion of Head of School on Teacher. رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: [illegible] رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

Date ١٨/٧/٣٨ التاريخ

Signature of Inspector. [signature] توقيع المفتش

M50-5000-16/5/25 G.C.P.

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... [illegible] .... اسم المعلم

School .... مدرسة قرية [illegible] - نابلس - .... اسم المدرسة

Town or Village .... [illegible] .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ [illegible] .... الراتب

Subjects taught .... عموم المواضيع .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — [illegible] — طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. — [illegible] — النظام وضبط الصف الخ

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations : — [illegible] — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

Date .... ٤٧/٨/١٧ .... التاريخ

Signature of Inspector .... [illegible] .... توقيع المفتش

6107 - 3000 - S.O.P.

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

11

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... حامد عبد الرزاق .... اسم المعلم

School .... مدرسة دنيت .... اسم المدرسة

Town or Village .... دنيت - نابلس - .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ جنيهاً .... الراتب

Subjects taught .... عموم المواضيع .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — لا تزال متوسطة — طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. — جيد — النظام وضبط الصف الخ

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations : — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم : رغم ضعف معلوماته فانه لا يزال حسن وجيد ولا بأس .

Date .... ٢٧/٢/١٧ .... التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

6107 - 3000 - S.O.P.

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher — السيدة عايدة [illegible] — اسم المعلم

School — مدرسة قرية [illegible] — اسم المدرسة

Town or Village — " " نابلس — اسم المدينة او القرية

Salary — ٧ جنيهات — الراتب

Subjects taught — جميع المواضيع — المواضيع التي يدرّسها

Method of teaching. — متوسطة وقد تحسنت قليلا — طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. — جيد — النظام وضبط الصف الخ

Opinion of Head of School on Teacher. — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Signature of Head of School — توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: — معلمة متوسطة يكفي بقاؤها هنا — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

Date — ١٧/٧/٢٧ — التاريخ

Signature of Inspector. — [illegible] — توقيع المفتش

5150-5000-16/5/25 G.C.P.

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

٩

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher	السيد حامد عبدالله الاحمد	اسم المعلم
School	مدرسة قرية قريوت	اسم المدرسة
Town or Village	قريوت - نابلس -	اسم المدينة او القرية
Salary	٨٤ جنيها	الراتب
Subjects taught	جميع المواضيع	المواضيع التي يدرّسها

Method of teaching. — طريقة التدريس :

متوسطة الجودة

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ

جيد

Opinion of Head of School on Teacher. — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Signature of Head of School — توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

متوسط العلم: ولكنه مخلص ومجتهداً

Date — التاريخ ٦/٢/٢٧

Signature of Inspector. — توقيع المفتش [signature]

5150-5000-16/5/25 G.C.P.

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE

Department of Education

حكومة فلسطين

ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher	السيد حامد عبدالله الاعرج	اسم المعلم
School	مدرسة قرية قريوت	اسم المدرسة
Town or Village	قريوت نابلس	اسم ~~المدينة~~ او القرية
Salary	٧ جنيهات	الراتب
Subjects taught	جميع المواضيع	المواضيع التي يدرّسها

Method of teaching. — طريقة التدريس : تحسنت نوعاً

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ : جيد

Opinion of Head of School on Teacher. — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Signature of Head of School — توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم : يعين حسناً

Date — التاريخ ١٥/٧/٣٥

Signature of Inspector. — توقيع المفتش [illegible]

5150-5000-16/5/25 G.C.P.

Form No. Ed/4

Government of Palestine | حكومة فلسطين
Department of Education | ادارة المعارف العمومية

٧

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... [illegible] .... اسم المعلم :

School .... مدرسة قرية [illegible] .... اسم المدرسة :

Town or Village .... [illegible] نابلس .... اسم المدينة او القرية :

Salary .... ٧ جنيهات .... الراتب :

Subjects taught .... جميع المواضيع .... المواضيع التي يدرّسها :

Method of teaching. | طريقة التدريس :

حسنة في بعض المواضيع ومتوسطة في أخرى [illegible]

Discipline, response of class, etc. | النظام وضبط الصف الخ :

جيدة

Opinion of Head of School on Teacher. | رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Inspector's opinion and recommendations : | رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

ربما يعيبه سلوكه وأخلاقه وهو لم ينجح في امتحان الخصوصي الذي عقد في السنة الماضية ولذا فاني لا اوصي بترفيعه الا بعد نجاحه .

Date .... [illegible] .... التاريخ

Signature of Inspector. .... [illegible] .... توقيع المفتش

1952-3000—27/8/23
Franciscan Press.

Form No. Ed/4

Government of Palestine

Department of Education

حكومة فلسطين

ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... حامد عبدالله الأعرج .... اسم المعلم :

School .... مدرسة قرية قريوت .... اسم المدرسة :

Town or Village .... قريوت نابلس .... اسم المدينة او القرية :

Salary .... ٧ جنيهات .... الراتب :

Subjects taught .... جميع المواضيع .... المواضيع التي يدرّسها :

Method of teaching. متوسطة الجودة حسنة طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. حسن النظام وضبط الصف الخ :

Opinion of Head of School on Teacher. رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Inspector's opinion and recommendations : رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :
شاب نشيط حسن السلوك قد يصبح معلم
حسن . أوصي بزيادة السنوية بعد إجتيازه
الامتحانات الأولى في هذه السنة

Date .... [illegible] التاريخ

Signature of Inspector. .... [illegible] توقيع المفتش

1952-3000—27/8/23
Franciscan Press.

Form No. Ed/4

٥

Government of Palestine — حكومة فلسطين

Department of Education — ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... حامد [illegible] .... اسم المعلم :

School .... مدرسة قرية قريوت .... اسم المدرسة :

Town or Village .... قريوت (نابلس) .... اسم ~~المدينة~~ او القرية :

Salary .... ٧ [illegible] .... الراتب :

Subjects taught .... جميع المواضيع. .... المواضيع التي يدرّسها :

Method of teaching. — طريقة التدريس :

كانت متوسطة ثم مالت للتحسن

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ :

حسن.

Opinion of Head of School on Teacher. — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Inspector's opinion and recommendations : — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

شاب نشيط مخلص في عمله لكن لا انسبه للترفيع لانه سيقعد
عن الخدمة

Date .... [illegible] .... التاريخ

Signature of Inspector. .... [signature] .... توقيع المفتش

1952-3000—27/8/23
Franciscan Press.

١١/١٠١٤

٢٤

حضرة مدير مدرسة قريون   عانين [illegible]

١ – سرّني ما علمت عنه اعتناءك بنظافة الاولاد والمدرسة معاً. حض الطلبة لكي تكتب انشاءاته المفروضة شهرياً.

٢ – سر على الخط الذي أريته في حديث أعطيته اياك دينياً ولغوياً.

٣ – اجتهد بترقية المدرسة اللازمة لذلك. لأني عائد بعد مدة سأزورك مرة اخرى فحصاً دقيقاً والسلام

مفتش معارف اللواء

تحرر نسخة لكل من
لمديرية المعارف
لمديرية التفتيش

٨/١٠/٢٤

Form No. Ed/4

Government of Palestine

Department of Education

حكومة فلسطين

ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher ______ حامد [illegible] ______ اسم المعلم :

School ______ مدرسة دير ديوان ______ اسم المدرسة :

Town or Village ______ دير ديوان (رام الله) ______ اسم المدينة او القرية :

Salary ______ ٧ ______ الراتب :

Subjects taught ______ جميع المواضيع ______ المواضيع التي يدرّسها :

Method of teaching. متوسطة — متوسطة — طريقة التدريس

Discipline, response of class, etc. حسن — حسن — النظام وضبط الصف

[illegible]

Opinion of Head of School on Teacher. — رأي رئيس المدرسة في المعلم

Inspector's opinion and recommendations: — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

شاب نشيط مخلص وامين، معلوماته [illegible] متوسطة، ولو وضع تحت ادارة [illegible] لكان [illegible]

وهو مطيع جداً

Date ______ [illegible] التاريخ

Signature of Inspector. ______ [illegible] توقيع المفتش

957—20/10/22—2500

ترجمة حال محمد حامد من [illegible] الاعرج من قرية اللجة الشرقية

دخولي الجامع الازهر بمصر	دخلت الجامع الازهر ٣١٢ وابتدأت بتحصيل اللغة والديانة ومتعلقاتها ومكثت مدة ثلاثة سنوات لغاية ٣٢٤ رومية
دخولي مدرسة دار المعلمين في القدس الشريف	دخلت مدرسة دار المعلمين في القدس ٣٢٥ رومية ابتدأت بتحصيل العلوم العصرية حسب برنامج المدرسة المذكورة وبقيت مدة سنة حتى صار الحاق المدرسة المذكورة لمدرسة دار المعلمين في دمشق الشام
دخولي مدرسة دار المعلمين في دمشق الشام	دخلت مدرسة دار المعلمين في دمشق الشام ٣٢٥ وبقيت مدة ثلاثة سنوات حتى نلت الشهادة من المدرسة المذكورة
تعييني لقضاء السويداء أو حبل الدروز معلما	٣٢٨ رومية تعينت معلما اولاً لمدرسة السويداء بمعاش ٥٠٠ غرش صاغ وبقيت مدة سنة ثم نسبت معارف سوريا تعييني الى مدينة حمص معلم ثاني لمدرسة الرشدية في مدينة حمص بزيادة راتب
تعييني في حمص معلم ثاني لمدرسة الرشدية	٣٢٩ رومية تعينت معلما ثانيا لمدرسة رشدية حمص بمعاش ٦٠٠ غرش وبقيت حتى نادى منادي النفير العام وعند امر نظارة المعارف تركت المعارف والتحقت بمدرسة ضباط الاحتياط بدمشق ثم بقيت مدة ستة اشهر حتى اخذت شهادة مرشح الضابط وتعينت الى فرقة ٤٢ في جبل لبنان وبعد سنة اشهر زفيت الى رتبة ملازم ثاني وصدقت نظارة الحربية وفاة [illegible] رتبة [illegible] لحين انتهى الحرب العمومية وعلى اثرها ساد السلام في العالم
تعييني لمديرية معارف سوريا	٣٣٥ عينت ناظرا لمدرسة لوا درعا بمعاش ٨٠٠ غرش صاغ عثمانلى وبقيت مدة ثمانية اشهر واستعفيت عن الوظيفة لقصد الاشتغال بالزراعة
تعييني معلما لمدرسة قرية قرديث	١٩٢٢ ميلادية ١٥ ايلول تعينت معلما لمدرسة قرية قرديث بمعاش ٧٠٠ غرش صاغ مصري ولحد الان موظف على وظيفتي
دخولي الامتحان	١٩٢٢ دخلت الامتحان الشفهي ونجحت في دخول الشهادة نفسها ودخلت امتحان الشهادة الابتدائية سقطت في لوط(؟)

معلم مدرسة قرديث
محمد حامد [illegible]

٢٨ - ١٢ - ٢٢

المدرسة

٩٠

١١/٢١٧

[illegible]

[illegible] معلم مدرسه‌سی [illegible]

مؤرخ ١٥/٩/٢٢ [illegible] وارده

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٥/٩/٢٢

[illegible] موجود في دوسيه [illegible]